



## Sierra de calar pendular / Seghetto a pendolo PSTD 800 F5

(ES)

### Sierra de calar pendular

Traducción del manual original

(PT)

### Serra de recortes

tradução do manual original

(DE) (AT) (CH)

### Pendelhubstichsäge

Originalbetriebsanleitung

(IT) (MT)

### Seghetto a pendolo

Traduzione delle istruzioni originali

(GB) (MT)

### Jigsaw

Translation of the original instructions



(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

---

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

(PT)

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

---

(GB) (MT)

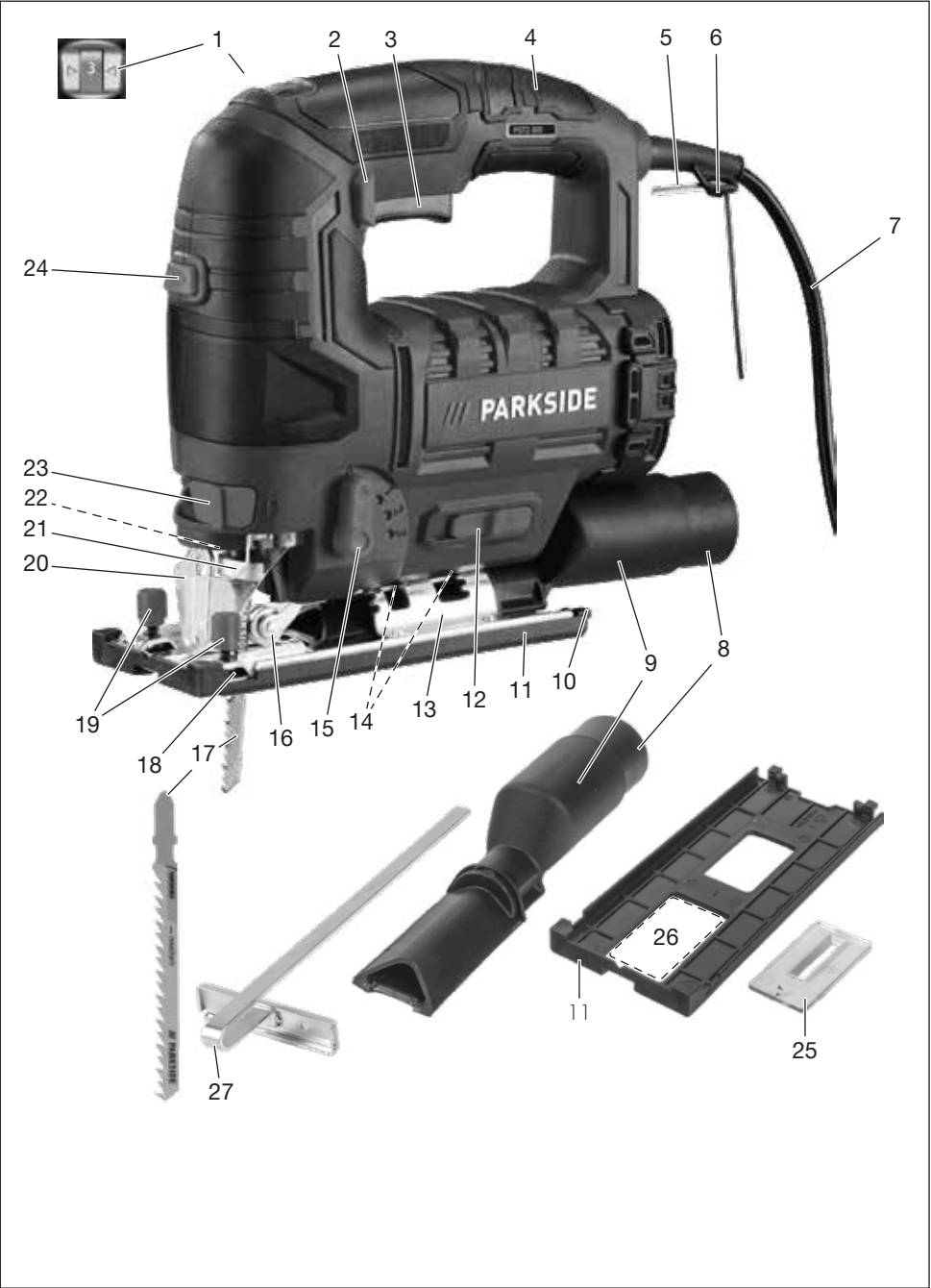
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual original	Página	4
IT/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	17
PT	tradução do manual original	Página	30
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	43
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	55



# Índice de contenido

<b>Introducción.....</b>	<b>4</b>
Uso previsto.....	4
Volumen de suministro/accesorios.....	5
Vista general.....	5
Descripción del funcionamiento.....	5
Datos técnicos.....	5
<b>Indicaciones de seguridad.....</b>	<b>6</b>
Significado de las indicaciones de seguridad.....	6
Gráficos y símbolos.....	6
Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica.....	6
Advertencias de seguridad para el aserrado en vaivén.....	8
Riesgos residuales.....	9
<b>Preparación.....</b>	<b>9</b>
Elementos de control.....	9
Montar y desmontar la zapata deslizante.....	10
Montar y desmontar la hoja de sierra.....	10
Utilizar el tope paralelo.....	10
Cortes oblicuos.....	11
Aspiración de polvo externa.....	11
Montar y desmontar la cubierta de protección.....	11
Montar y desmontar la protección contra astillado.....	11
<b>Funcionamiento.....</b>	<b>11</b>
Indicaciones sobre el aserrado.....	11
Encendido y apagado.....	12
<b>Transporte.....</b>	<b>12</b>
<b>Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....</b>	<b>12</b>
Limpieza.....	13
Mantenimiento.....	13
Almacenamiento.....	13
<b>Eliminación/protección del medio ambiente.....</b>	<b>13</b>
<b>Localización de averías.....</b>	<b>13</b>
<b>Servicio.....</b>	<b>14</b>
Garantía.....	14
Servicio de reparación.....	15
Service-Center.....	15
Importador.....	15
<b>Piezas de repuesto y accesorios.....</b>	<b>16</b>
<b>Traducción de la declaración UE de conformidad.....</b>	<b>16</b>

Vista explosionada.....71

## Introducción

Enhorabuena por la compra de su nueva sierra de calar (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

## Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para los usos siguientes:

- Serrar plástico, madera y metal ligero sobre una base firme
- Serrar cortes rectos, oblicuos, y cortes a inglete (solo para madera y plástico) hasta 45°
- Funcionamiento exclusivamente en espacios secos.

Observe las indicaciones relativas a los tipos de hojas de sierra.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

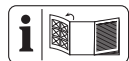
## Volumen de suministro/ accesorios

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Sierra de calar pendular
- 1 Hoja de sierra para madera T144D HCS, Swiss made
- 1 Llave Allen
- Protección contra astillado (premontado)
- Zapata deslizante (premontado)
- Cubierta de protección (premontado)
- Tubo de aspiración (premontado)
- Racor de reducción
- Tope paralelo
- Traducción del manual original

## Vista general



En las páginas desplegadas delantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Rueda giratoria
- 2 Tecla de bloqueo
- 3 Interruptor de encendido/apagado
- 4 Empuñadura (Empuñaduras aisladas)
- 5 Llave Allen
- 6 Soporte (Llave Allen)
- 7 Cable de conexión eléctrica
- 8 Racor de reducción
- 9 Tubo de aspiración
- 10 Pestaña de retención
- 11 Zapata deslizante
- 12 Interruptor (función de soplado de polvo)
- 13 Placa base
- 14 Tornillo Allen
- 15 Interruptor de movimiento pendular
- 16 Rodillo guía
- 17 Hoja de sierra para madera
- 18 Alojamiento (Tope paralelo)
- 19 Tornillo de sujeción
- 20 Cubierta de protección
- 21 Mandril de sujeción
- 22 LED de trabajo (no visible)

- 23 Desbloqueo (Mandril de sujeción)
- 24 Botón (LED de trabajo)
- 25 Protección contra astillado
- 26 Ranura en la zapata deslizante
- 27 Tope paralelo

## Descripción del funcionamiento

Con la sierra de calar, la hoja de sierra, que está sujeta por un lado, corta mediante un movimiento pendular. En el caso del movimiento pendular, el rodillo guía empuja la hoja de sierra hacia delante con cada carrera ascendente, además del movimiento de a serrado vertical.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

## Datos técnicos

<b>Sierra de calar pendular .....</b>	<b>PSTD 800 F5</b>
Tensión nominal <i>U</i> .....	230 V~, 50 Hz
Potencia nominal de entrada <i>P</i> .....	800 W
Longitud Cable de conexión eléctrica .....	3 m
Clase de protección .....	□ II ( doble aislamiento )
Peso .....	2,2 kg
Número de carreras al ralentí ...	0–3100 min <sup>-1</sup>
Longitud de carrera .....	22 mm
Grosor de la hoja .....	≤1,6 mm
Profundidad de corte	
– madera .....	≤ 80 mm
– metal .....	≤ 8 mm
Corte oblicuo .....	–45°; –30°; –15°; 0°; 15°; 30°; 45°
Nivel de presión acústica ( <i>L<sub>pA</sub></i> ) .....	94,1 dB; <i>K<sub>pA</sub></i> =5 dB
Nivel de potencia acústica ( <i>L<sub>WA</sub></i> )	
– medido .....	102,1 dB; <i>K<sub>WA</sub></i> =5 dB
Vibración ( <i>a<sub>h</sub></i> )	
– madera .....	5,737 m/s <sup>2</sup> ; <i>K</i> =1,5 m/s <sup>2</sup>
– metal .....	6,079 m/s <sup>2</sup> ; <i>K</i> =1,5 m/s <sup>2</sup>

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. El valor de emisión

de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Intente minimizar la exposición a las vibraciones en la medida de lo posible. Una medida para reducir la tensión por las vibraciones es, por ejemplo, limitar el tiempo de trabajo. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo (por ejemplo, los tiempos en los que el aparato está desconectado y aquellos en los que está encendido, pero funciona sin carga).

## Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

### Significado de las indicaciones de seguridad

**⚠ ¡PELIGRO!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

**⚠ ¡PRECAUCIÓN!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

**¡NOTA IMPORTANTE!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

## Gráficos y símbolos

### Símbolos gráficos sobre el aparato



Lea las instrucciones de uso



Clase de protección II (doble aislamiento)



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

### Gráficos en el manual de instrucciones



Utilice guantes de protección

## Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones incluidas más abajo puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica operada con corriente de la red eléctrica (con cable eléctrico), o su herramienta eléctrica operada con baterías (sin cable eléctrico).

1. **SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO**
  - a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas u oscuras favorecen los accidentes.
  - b) **No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas tales como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los gases.
  - c) **Mantenga alejados a los niños y personas en el área cuando esté operando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

## 2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **Las clavijas de las herramientas eléctricas tienen que coincidir con el enchufe. Nunca modifique la clavija de ninguna forma. No utilice ningún adaptador con herramientas conectadas a tierra.** Las clavijas originales no modificadas y los enchufes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.
  - b) **Evite el contacto entre su cuerpo y las superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cables y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
  - c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o ambientes húmedos.** Si el agua penetra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
  - d) **No maltrate el cable. Nunca use el cable para cargar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga alejado el cable del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
  - e) **Al usar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice una extensión adecuada para uso en exteriores.** Utilizar un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
  - f) **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda, utilice una fuente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD).** Utilizar un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- ### 3. SEGURIDAD PERSONAL
- a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo, y utilice el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al operar herramientas eléctricas pueden tener como resultado graves lesiones físicas.
  - b) **Utilice equipo de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** Utilizar equipo protector, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco, o protección

auditiva para lograr las condiciones apropiadas reduce la posibilidad de lesiones personales.

- c) **Evite un arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la fuente de energía y/o el paquete de baterías, y antes de recoger o cargar la herramienta.** Cargar las herramientas eléctricas con su dedo puesto en el interruptor o conectar la energía a herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido aumenta la posibilidad de tener accidentes.
  - d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa o una llave que se haya dejado pegada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.
  - e) **No se extralimite. Mantenga una posición y un balance adecuados en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
  - f) **Vista ropa adecuada. No utilice ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y su ropa lejos de las partes móviles.** Las prendas de vestir sueltas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
  - g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recolección, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.** La utilización de recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con este.
  - h) **No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de las herramientas lo vuelva descuidado y le haga ignorar los principios de seguridad de herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- ### 4. USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS
- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad al ritmo para el cual fue diseñada.

- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y tiene que repararse.
- c) **Desconecte la clavija de la fuente de energía y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica, si este es desmontable, antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Almacene las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños, y no permita a personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o estas instrucciones que operen dichas herramientas.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- e) **Proporcione mantenimiento a las herramientas eléctricas y sus accesorios. Revise si hay desalineaciones de partes de conexión o móviles, roturas de partes y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta eléctrica. Si está dañada, mande a reparación la herramienta antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mal mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con un buen mantenimiento y filos de corte bien afilados tienden menos a atorarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, sus accesorios y brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las que está destinada podría ocasionar una situación de riesgo.
- h) **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite o grasa.** Las manijas y superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.

## 5. SERVICIO

- a) **Lleve su herramienta eléctrica a servicio con una persona calificada para realizar reparaciones y que utilice solamente refacciones idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

### Advertencias de seguridad para el aserrado en vaivén

- **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación donde el accesorio de corte puedan hacer contacto con cables ocultos o con su propio cable.** Cuando el accesorio de corte hacen contacto con un cable que conduzca energía eléctrica, las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden energizarse y esto podría dar una descarga eléctrica al operador.
- **Utilice abrazaderas u otra forma práctica para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sostener la pieza de trabajo en sus manos o contra el cuerpo la deja inestable y puede ocasionar la pérdida del control.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su representante para evitar riesgos de seguridad. Diríjase al centro de servicio.
- **Utilice sólo accesorios recomendados por PARKSIDE.** Los accesorios inadecuados pueden causar una descarga eléctrica o un incendio.

### Advertencias de seguridad adicionales para el aserrado en vaivén

- **Mantenga las manos alejadas de la zona donde vaya a serrar.** No coloque las manos debajo de la pieza de trabajo. Si entra en contacto con la hoja de sierra existe peligro de lesión.
- **Mueva la herramienta eléctrica hacia la pieza de trabajo solo cuando esté conectada.** De lo contrario existe el peligro de rebote si la herramienta intercambiable se queda bloqueada en la pieza de trabajo.
- **Procure que la placa base esté colocada de forma segura cuando se está serrando.** Una hoja de sierra inclinada puede romperse o provocar un retroceso.

- **Cuando haya terminado de trabajar, apague la herramienta eléctrica y, cuando la hoja de sierra esté parada, retirela del corte.** Así evitará un retroceso de la herramienta electrónica y podrá soltarla de manera segura.
- **Utilice únicamente hojas de sierra que estén intactas y en perfecto estado.** Las hojas de sierra dobladas o desafiladas se pueden romper, influir negativamente en el corte o provocar un retroceso.
- **Cuando haya apagado el aparato, no frene la hoja de sierra ejerciendo contrapresión lateral.** La hoja de sierra se puede dañar, romper o provocar un retroceso.
- **Utilice abrazaderas u otra forma práctica para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sostener la pieza de trabajo en sus manos o contra el cuerpo la deja inestable y puede ocasionar la pérdida del control.
- **No toque ningún objeto o el suelo con la sierra en funcionamiento.** Existe peligro de retroceso.
- **Mientras esté trabajando sujete la herramienta electrónica con ambas manos y procure estar en una posición segura.** Con las dos manos, la herramienta electrónica se dirige con más seguridad.
- **Apague inmediatamente el aparato si la hoja de sierra se bloquea. Separe la ranura de corte y, con cuidado, retire la hoja de sierra.** Se puede perder el control sobre la herramienta eléctrica.
- **Utilice detectores adecuados para determinar si hay líneas de suministro ocultas o póngase en contacto con la compañía local de suministro local para obtener ayuda.** El contacto con los cables eléctricos puede provocar incendios y descargas eléctricas. Dañar los conductos de gas puede provocar una explosión. La rotura de las tuberías de agua provoca daños materiales.
- **Espere siempre a que la herramienta eléctrica se detenga por completo antes de colocarla en el suelo.** La herramienta de aplicación puede atascarse y hacer que pierda el control de la herramienta eléctrica.

## Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta puede presentar los siguientes peligros:

- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.
- Lesiones por cortes

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

## Preparación

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No conecte el enchufe a la toma de corriente hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

## Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

- **Interruptor de encendido/apagado (3)**
  - Encender: Presionar
  - Apagar: Soltar

- **Interruptor de movimiento pendular (15)**

Ajustar el movimiento pendular de la hoja de sierra en 4 posiciones:

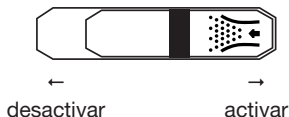
- 0 - Sin movimiento pendular
- 1 - Movimiento pendular pequeño
- 2 - Movimiento pendular medio
- 3 - Movimiento pendular grande

- **Rueda giratoria (1)**

Ajustar el número de carreras en 6 niveles.

- **Interruptor (función de soplado de polvo) (12)**

Función de ventilador para una línea de corte sin virutas



- **LED de trabajo (22)**

Con el botón (24) puede conectar y desconectar el foco de trabajo LED.

## Montar y desmontar la zapata deslizante

Se recomienda trabajar con la zapata deslizante (11) al trabajar en superficies de piezas de trabajo sensibles a los arañazos.

### Montar la zapata deslizante (Fig. A)

1. Coloque la zapata deslizante (11) en la parte delantera de la placa base (13).
2. Presione las pestañas de retención (10) en la parte trasera de la zapata deslizante sobre la placa base (13).

### Desmontar la zapata deslizante (Fig. A)

1. Presione la zapata deslizante (11) sobre las pestañas de retención (10) de la placa base (13).
2. Tire de la zapata deslizante (11) hacia delante desde la placa base (13).

## Montar y desmontar la hoja de sierra



**¡PRECAUCIÓN!** Peligro de lesiones al tocar la hoja de sierra. Utilice guantes de protección al manipular la hoja de sierra.

### Requisitos

- La hoja de sierra tiene un alojamiento para vástagos en T (vástago de una sola leva) como la hoja de sierra suministrada (17).
- La hoja de sierra es adecuada para el material correspondiente. El volumen de suministro del aparato incluye una hoja de sierra de dentado grueso para madera.
- El mandril de sujeción no tiene astillas u otros restos de material.

### Montar la hoja de sierra (Fig. B)

1. Gire el desbloqueo del mandril de sujeción (23) tanto como sea posible. Sujete

firmermente el desbloqueo en esta posición.

2. Coloque la hoja de sierra (17) en el mandril de sujeción (21). Al colocar la hoja de sierra, asegúrese de que la parte posterior de la hoja de sierra se encuentre en la ranura del rodillo guía (16).
3. Suelte el desbloqueo (23) del mandril de sujeción.
4. Asegúrese de que la hoja de sierra (17) está fijada correctamente y que los dientes apuntan hacia el sentido de corte.

### Desmontar la hoja de sierra (Fig. B)

Sostenga el aparato de manera que nadie alrededor pueda resultar dañado por la hoja de sierra.

1. Sujete firmermente la hoja de sierra (17).
2. Gire el desbloqueo del mandril de sujeción (23) tanto como sea posible.

Es posible sacar la hoja de sierra (17).

En caso de que la hoja de sierra no salga: Mantenga el desbloqueo del mandril de sujeción y retire la hoja de sierra del mandril.

3. Suelte el desbloqueo (23) del mandril de sujeción.

## Utilizar el tope paralelo

El tope paralelo puede montarse a ambos lados del aparato.

### Montar el tope paralelo

1. Afloje los tornillos de sujeción (19) si es necesario.
2. Introduzca el tope paralelo (27) en los alojamientos (18).
3. Vuelva a apretar los tornillos de sujeción (19).

### Desmontar el tope paralelo

1. Afloje los tornillos de sujeción (19).
2. Extraiga el tope paralelo (27) de los alojamientos (18).

### Ajustar el tope paralelo

1. Afloje los tornillos de sujeción (19).
2. Ajuste la escala del tope paralelo (27) de forma que pueda leer la anchura de corte deseada en la marca de la placa base (13).
3. Vuelva a apretar los tornillos de sujeción (19).
4. Realice un corte de prueba, compruebe la anchura de corte y corrija la posición del tope paralelo (27) si es necesario.

## Cortes oblicuos

### Indicaciones

- Puede ajustar los siguientes ángulos de corte:  
-45°; -30°; -15°; 0°; 15°; 30°; 45°
- Para ajustar un ángulo de corte de 45°, desmonte la cubierta de protección (20) y la protección frente al arranque de virutas (25).

### Herramientas necesarias

- Llave Allen (5)

### Procedimiento (Fig. D)

1. Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.
2. Presione el cierre situado en la parte inferior de los tubos de aspiración (9, Fig. E) y retire los tubos de aspiración.
3. Afloje los tornillos Allen (14) con la llave Allen (5).
4. Tire de la placa base (13) ligeramente hacia atrás.
5. Ajuste la placa base (13) en la posición deseada.
6. Presione la placa base (13) hacia delante en uno de los niveles de encastre.
7. Apriete firmemente los tornillos Allen (14) con la llave Allen (5).

## Aspiración de polvo externa

### Requisitos

- La placa de protección (20) está montada.

### Conectar la aspiración de polvo externa (Fig. E)

1. Desactive la función de aspiración de polvo (12).
2. Introduzca el tubo de aspiración (9) hasta el tope en el riel entre el aparato y la placa base (13).
3. Conecte una aspiración de polvo (no incluido) apropiada con el tubo de aspiración (9).
4. Si la aspiración de polvo externa no entra, utilice también el adaptador reductor (8).

### Desmontar aspiración de polvo externa (Fig. E)

1. Suelte la aspiración de polvo del tubo de aspiración (9) o el racor de reducción (8).

2. Retire el adaptador reductor (8).
3. Retire los tubos de aspiración (9):
  - Presione dentro de la ranura de la placa base (13) contra los tubos de aspiración.
  - Tire del tubo de aspiración hacia atrás.

## Montar y desmontar la cubierta de protección

### Montar cubierta de protección

1. Presione los dos soportes de la cubierta de protección (20) sobre las ranuras de la carcasa del aparato.

La cubierta de protección encaja.

Puede abrir la cubierta de protección montada en 65° hacia arriba.

### Desmontar la cubierta de protección

1. Separe ligeramente ambos soportes de la cubierta de protección (20).
2. Tire de la cubierta de protección hacia delante.

## Montar y desmontar la protección contra astillado

### Montar la protección contra astillado

1. Presione la protección contra astillado (25) hacia la ranura en la zapata deslizante (26).

### Desmontar la protección contra astillado

1. Presione la protección contra astillado (25) de la ranura en la zapata deslizante (26).

## Funcionamiento

### Indicaciones sobre el aserrado

#### Seleccionar el número de carreras

Con la rueda giratoria (1) se puede ajustar el número de carreras deseado en niveles. Comience con un número de carreras bajo. Se aplica la siguiente regla general:

Material	Número de carreras
Duro	Bajo
Blando	Alto

#### Seleccionar el movimiento pendular

Cuanto mayor sea el movimiento pendular, más rápido será el progreso del trabajo. El movimiento pendular óptimo se puede determinar mediante pruebas prácticas, en las

que se aplican las siguientes recomendaciones:

- Para material fino, material duro (p. ej., metal) o para cortes oblicuos: Nivel 0
- Para lograr aristas de corte finas y limpias, se recomienda un movimiento pendular bajo o prescindir de él: Nivel 0 o 1.
- Material blando (madera, plástico, etc.): Nivel 2 o 3

### Aserrado de inmersión

#### Requisitos

- Materiales blandos como madera, hormigón celular, yeso encartonado, etc.
- Ángulo de inglete: 0°
- Máximo número de carreras seleccionado (nivel 6)
- hoja de sierra corta montada

#### Procedimiento (Fig. F)

1. Coloque el aparato con el borde delantero de la placa base (13) sobre la pieza de trabajo. La hoja de sierra (17) no toca la pieza de trabajo.
2. Encienda el aparato. Espere hasta que se haya alcanzado el número de carreras máximo.
3. Presione la hoja de sierra (17) en la pieza de trabajo hasta que la placa base (13) se apoye sobre la pieza de trabajo.
4. Continúe aserrando a lo largo de la línea de corte.

#### Indicaciones generales

Con esta secuencia trabajará de forma segura con la sierra de calar y conseguirá un buen resultado de trabajo:

1. Sujete la pieza de trabajo. Para las piezas de trabajo pequeñas, utilice un dispositivo de sujeción.
2. Dibuje una línea para indicar la dirección que va a recorrer la hoja de sierra.
3. Sujete firmemente el aparato por la empuñadura.
4. Ajuste el número de carreras.
5. Ajuste el ángulo de inglete.
6. Ajuste la intensidad de la carrera.
7. Encienda el aparato.
8. Espere hasta que el aparato haya alcanzado el número de carreras completo.
9. Coloque la placa base sobre la pieza de trabajo.
10. Mueva el aparato lentamente a lo largo de la línea marcada, presionando la placa

base firmemente contra la pieza de trabajo.

11. No ejerza demasiada presión en la dirección del corte. Deje que el aparato realice el trabajo.
12. Antes de soltar el aparato, apáguelo y espere hasta que se haya parado por completo.

## Encendido y apagado

### Encender

1. Inserte el enchufe de conexión en la toma de corriente.
2. Ajuste el número de carreras con la rueda giratoria (1).
3. Presione el interruptor de encendido/apagado (3).
4. Fijar el interruptor de encendido/apagado (3): presione el botón de bloqueo (2) cuando el interruptor de encendido/apagado esté presionado hasta el tope. La tecla de bloqueo lo enclava.

### Apagar

1. Interruptor de encendido/apagado fijado: Pulse el interruptor de encendido/apagado (3). La tecla de bloqueo (2) lo desenchava.
2. Suelte el interruptor de encendido/apagado (3).
3. No saque la hoja de sierra del corte hasta que esté parada.
4. Desenchufe el aparato de la toma de corriente si lo deja sin vigilancia o si ha terminado de trabajar.

## Transporte

### Indicaciones

- Apague el aparato.
- Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.
- Extraiga la clavija de alimentación.
- Retire el accesorio.
- Transporte el aparato siempre por el mango (4).

## Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** ¡Descarga eléctrica! Peligro de lesiones debido a la puesta en mar-

cha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica.

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

## Limpieza

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua.

**¡NOTA IMPORTANTE!** ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.

## Mantenimiento

El aparato no necesita mantenimiento.

## Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- fuera del alcance de los niños

## Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El aparato no arranca	Falta tensión de alimentación	Compruebe la toma de corriente, el cable de red, el enchufe de conexión, el fusible y, si es necesario, hágalos reparar por parte de un electricista cualificado.
	Interruptor de encendido/apagado (3) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
	Motor defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
El aparato funciona con interrupciones	Contacto flojo en el interior	Diríjase al centro de servicio.
	Interruptor de encendido/apagado (3) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.

## Eliminación/protección del medio ambiente

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

### Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Problema	Posible causa	Subsanación del error
Poca potencia de aserrado	Hoja de sierra (17) no apropiada para la pieza de trabajo	Insertar una hoja de sierra (17) apropiada
	Hoja de sierra (17) sin filo	Insertar una hoja de sierra (17) nueva
	Velocidad de aserrado incorrecta	Adaptar la velocidad de la sierra
La hoja de sierra se desafiló rápidamente	Hoja de sierra (17) no apropiada para la pieza de trabajo	Insertar una hoja de sierra (17) apropiada
	Se ha aplicado demasiada presión	Reducir la presión
	Velocidad de aserrado demasiado alta	Reducir la velocidad de aserrado

## Servicio

### Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

#### Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

#### Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de

desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

#### Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste o los daños en las piezas frágiles.

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

#### Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 480694\_2410) como comprobante de su compra.

- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono**. O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en *parkside-diy.com* en la sección **Servicio**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, expés o con otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.



En *parkside-diy.com* puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con

este código QR accederá directamente a *parkside-diy.com*. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 480694\_2410, podrá abrir el manual de instrucciones.

### Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.  
**Nota:** Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.
- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos expés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

### Service-Center



#### Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en

*parkside-diy.com*

**IAN 480694\_2410**

### Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ALEMANIA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center*, p. 15

Pos. n°	*	Nombre	Nº de pedido
5	1	Llave Allen	91110088
8, 9	50, 51	Racor de reducción, Tubo de aspiración	91110473
11, 13	37-40, 47, 48	Zapata deslizante, Placa base	91110471
17	41	Hoja de sierra para madera (T144D HCS, Swiss made)	13800406
20	34	Cubierta de protección	91110470
25	49	Protección contra astillado	91110472
27	—	Tope paralelo	91110474
—	—	Hoja de sierra para metal (HSS)	13800403

\*Vista explosionada, , p. 71

## Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Sierra de calar pendular**

Modelo: **PSTD 800 F5**

Número de serie: 000001-148600

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020  
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008**

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 GroBostheim  
ALEMANIA  
15.03.2025



Christian Frank  
Representante autorizado para la documentación

## Indice

<b>Introduzione.....</b>	<b>17</b>
Usò conforme.....	17
Materiale in dotazione/accessori.....	17
Panoramica.....	18
Descrizione del funzionamento.....	18
Dati tecnici.....	18
<b>Avvertenze di sicurezza.....</b>	<b>19</b>
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	19
Pittogrammi e simboli.....	19
Avvertenze di sicurezza generali elettrotensile.....	19
Avvertenze di sicurezza per la segatura alternata.....	21
Rischi residui.....	22
<b>Preparazione.....</b>	<b>22</b>
Elementi di comando.....	22
Montaggio e smontaggio del pattino.....	22
Montaggio e smontaggio della lama.....	22
Utilizzare la battuta parallela.....	23
Tagli obliqui.....	23
Aspirazione esterna.....	23
Montaggio e smontaggio della calotta protettiva.....	24
Montaggio e smontaggio della protezione da trucioli.....	24
<b>Funzionamento.....</b>	<b>24</b>
Indicazioni per il taglio.....	24
Accensione e spegnimento.....	25
<b>Trasporto.....</b>	<b>25</b>
<b>Pulizia, manutenzione e conservazione.....</b>	<b>25</b>
Pulizia.....	25
Manutenzione.....	25
Conservazione.....	25
<b>Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....</b>	<b>25</b>
<b>Ricerca degli errori.....</b>	<b>26</b>
<b>Assistenza.....</b>	<b>26</b>
Garanzia.....	26
Servizio di riparazione.....	27
Service-Center.....	28
Importatore.....	28
<b>Ricambi e accessori.....</b>	<b>28</b>
<b>Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale.....</b>	<b>29</b>
<b>Vista esplosa.....</b>	<b>71</b>

## Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo gattuccio (di seguito apparecchio o elettrotensile).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

### Usò conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente ai seguenti usi:

- Esecuzione di tagli di plastica, legno e metalli leggeri con supporto rigido
- Esecuzione di tagli dritti e curvi, nonché di tagli obliqui fino a 45° (solo legno e plastica)
- Funzionamento solo in ambienti asciutti.

Rispettare le avvertenze sui tipi di lama.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore.

L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà.

L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

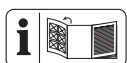
### Materiale in dotazione/accessori

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Seghetto a pendolo
- 1 Lama per legno T144D HCS, Swiss made
- 1 Chiave a brugola esagonale
- Protezione da trucioli (premontato)
- Pattino (premontato)
- Calotta protettiva (premontato)
- Raccordo di aspirazione (premontato)
- Riduttore
- Battuta parallela
- Traduzione delle istruzioni originali

## Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

- 1 Rotella
- 2 Tasto di blocco
- 3 Interruttore di accensione/spengimento
- 4 Impugnatura (Superficie di presa isolata)
- 5 Chiave a brugola esagonale
- 6 Sostegno (Chiave a brugola esagonale)
- 7 Cavo di alimentazione
- 8 Riduttore
- 9 Raccordo di aspirazione
- 10 Nasello di arresto
- 11 Pattino
- 12 Interruttore (funzione di soffiaggio polvere)
- 13 Piastra di base
- 14 Vite a esagono cavo
- 15 Interruttore per corsa a pendolo
- 16 Rullo di guida
- 17 Lama per legno
- 18 Alloggiamento (Battuta parallela)
- 19 Vite di fermo
- 20 Calotta protettiva
- 21 Portautensile
- 22 Luce di lavoro a LED (non visibile)
- 23 Sblocco (Portautensile)
- 24 Pulsante (Luce di lavoro a LED)
- 25 Protezione da trucioli
- 26 Fessura nel pattino
- 27 Battuta parallela

## Descrizione del funzionamento

Nella sega a gattuccio, la lama serrata su un lato taglia mediante uno spostamento verticale. Nella corsa a pendolo il rullo guida sposta in avanti la lama ai fini dello spostamento verticale della sega ad ogni corsa in avanti.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

## Dati tecnici

<b>Seghetto a pendolo</b> .....	<b>PSTD 800 F5</b>
Tensione nominale $U$ .....	230 V~, 50 Hz
Potenza nominale di ingresso $P$ .....	800 W
Lunghezza Cavo di alimentazione .....	3 m
Classe di protezione .....	II ( doppio isolamento )
Peso .....	2,2 kg
Numero di corse a vuoto .....	0-3100 min <sup>-1</sup>
Lunghezza della corsa .....	22 mm
Spessore della lama .....	≤1,6 mm
Profondità di taglio	
- legno .....	≤ 80 mm
- metallo .....	≤ 8 mm
Taglio inclinato	
.....	-45°; -30°; -15°; 0°; 15°; 30°; 45°
Livello di pressione acustica ( $L_{pA}$ )	
.....	94,1 dB; $K_{pA}=5$ dB
Livello di potenza acustica ( $L_{WA}$ )	
- misurato .....	102,1 dB; $K_{WA}=5$ dB
Vibrazione ( $a_h$ )	
- legno .....	5,737 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>
- metallo .....	6,079 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un utensile elettrico e un altro. Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

**⚠ AVVERTIMENTO!** Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettrotensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettrotensile, in particolare quale tipo di pezzo viene la-

vorato. Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Un esempio di misura per ridurre l'esposizione alle vibrazioni è la limitazione del tempo di lavoro. In tal senso, occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'elettrotensile è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

## Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

### Significato delle avvertenze di sicurezza

**▲ PERICOLO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

**▲ AVVERTIMENTO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

**▲ ATTENZIONE!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

**NOTA!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

### Pittogrammi e simboli

#### Pittogrammi sull'apparecchio



Leggere le istruzioni per l'uso



Classe di protezione II (doppio isolamento)



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

#### Simboli nelle istruzioni per l'uso



Utilizzare guanti di protezione

## Avvertenze di sicurezza generali elettrotensile

**▲ AVVERTIMENTO!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettrotensile. In caso di inosservanza delle istruzioni seguenti, potrebbero verificarsi scariche elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per poterle consultare in futuro.**

Il termine "elettrotensile" usato nelle avvertenze si riferisce al proprio utensile elettrico alimentato a corrente (via cavo) o batterie (senza cavo).

1. **SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO**
  - a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate e scure stimolano gli incidenti.
  - b) **Non utilizzare gli elettrotensili in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli elettrotensili emettono fiammelle che possono infiammare la polvere o i fumi.
  - c) **Tenere lontani i bambini ed eventuali altre persone presenti mentre si adopera l'elettrotensile.** Le distrazioni possono causare perdite di controllo.
2. **SICUREZZA ELETTRICA**
  - a) **Le spine dell'elettrotensile devono combaciare con le prese di corrente. Non modificare mai in alcun modo la spina. Non usare adattatori con gli elettrotensili a terra (massa).** Spine non modificate e prese corrette riducono il rischio di scossa elettrica.
  - b) **Evitare il contatto con superfici a terra o massa, come condutture, radiatori, piani cottura e frigoriferi.** Sussiste un rischio maggiore di scossa elettrica se il proprio corpo è a terra o massa.
  - c) **Non esporre gli elettrotensili alla pioggia o umidità.** Infiltrazioni di acqua nell'elettrotensile possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
  - d) **Non usare scorrettamente il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla corrente l'elettrotensile. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Cavi danneggiati o

impigliati possono accrescere il rischio di scossa elettrica.

- e) **Quando si adopera un elettroutensile all'esterno, utilizzare un cavo di prolunga idoneo per l'uso all'esterno.** Usare un cavo idoneo per l'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.
  - f) **Se non è possibile evitare di usare un elettrotensile in una zona umida, usare un'alimentazione protetta con dispositivo a corrente residua (RCD).** Usare un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.
3. **SICUREZZA PERSONALE**
- a) **Stare vigili, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si adopera l'elettroutensile. Non usare un elettroutensile se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione mentre si adoperano elettrotensili può provocare lesioni personali gravi.
  - b) **Usare dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre una protezione oculare.** Usare dispositivi di protezione, come una mascherina antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi rigidi o protezione acustica alle condizioni appropriate riduce il rischio di lesioni personali.
  - c) **Evitare l'accensione involontaria. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di attaccarlo alla corrente elettrica e/o pacco batterie, sollevare o trasportare l'utensile.** Trasportare elettrotensili con le dita sull'interruttore o strumenti a corrente con l'interruttore acceso accresce gli incidenti.
  - d) **Prima di accendere l'elettroutensile rimuovere tutte le chiavi e chiavi di fissaggio.** Una chiave o una chiavetta rimaste inserite in una parte rotante di un elettrotensile può causare lesioni personali.
  - e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre equilibrio e una base ben solidi.** In tal modo sarà più facile controllare l'elettroutensile in caso di situazioni inattese.
  - f) **Indossare abiti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi po-

trebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.

- g) **In caso di dispositivi in dotazione da collegare per l'aspirazione di polveri e raccolta, assicurarsi che siano collegati e usati in modo appropriato.** Usare un raccogliitore di polvere può ridurre i rischi correlati alle polveri.
  - h) **Non consentire che la familiarità acquisita con l'uso frequente di utensili faccia sì che si diventi eccessivamente sicuri di sé e si ignorino i principi di sicurezza.** Un'azione inavvertita può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.
4. **USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTROUTENSILE**
- a) **Non forzare l'elettroutensile. Usare l'elettroutensile corretto per la propria applicazione.** Usando l'elettroutensile corretto, le operazioni risulteranno migliori e più sicure al ritmo per il quale è stato sviluppato.
  - b) **Non usare l'elettroutensile se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettrotensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e va riparato.
  - c) **Prima di praticare regolazioni, cambiare accessori o conservare l'elettroutensile, staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batterie, se rimovibile, dall'elettroutensile.** Tali misure preventive riducono il rischio di accensione involontaria dell'elettroutensile.
  - d) **Conservare elettrotensili in pausa fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l'elettroutensile o le presenti istruzioni di adoperare l'elettroutensile.** Gli elettrotensili sono pericolosi se nelle mani di utenti non esperti.
  - e) **Praticare manutenzione sugli elettrotensili e gli accessori. Verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamento di parti mobili, rotture di parti o altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettroutensile prima di usarlo.** Molti incidenti sono causati da elettrotensili non sottoposti a regolare manutenzione.

- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio correttamente curati con spigoli affilati sono messo soggetti all'inceppamento e più facili da controllare.
- g) **Usare l'elettrotensile, gli accessori e i porta punte ecc. nel rispetto delle presenti istruzioni, considerano le condizioni operative e le attività da eseguire.** L'uso di questo elettrotensile per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere i manici e le superfici di presa pulite, asciutte e prive di olio e grasso.** Manici e superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'utensile in condizioni inattese.
5. **ASSISTENZA**
- a) **Far eseguire la manutenzione sul proprio elettrotensile da parte di personale di riparazione qualificato e usando solo pezzi di ricambio identici.** Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettrotensile.

### Avvertenze di sicurezza per la segatura alternata

- **Reggere l'elettrotensile solo dalle superfici di impugnatura isolate quando si eseguono lavori in cui l'accessorio di taglio potrebbero entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo.** L'accessorio di taglio che entrano in contatto con un cavo in funzione possono esporre parti in metallo dell'elettrotensile e dare all'utente una scarica elettrica.
  - **Utilizzare morse o simili per assicurare e supportare il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile.** Reggere il pezzo da lavorare con le mani o contro il corpo lo rende instabile e può causare perdita di controllo.
  - Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito con uno specifico dal produttore o dal suo rappresentante per evitare situazioni di pericolo. rivolgersi al centro di assistenza.
  - **Utilizzare solo accessori consigliati da PARKSIDE.** Accessori non idonei possono causare incendi o scariche elettriche.
- Ulteriori avvertenze di sicurezza per la segatura alternata**
- **Tenere le mani lontane dalla zona di lavoro.** Non posizionare le mani sotto il pezzo da lavorare. Al contatto con la lama sussiste il pericolo di lesioni.
  - **Portare l'utensile elettrico verso il pezzo da lavorare solo dopo aver acceso l'utensile stesso.** Se l'utensile a inserto si inceppa nel pezzo da lavorare, sussiste il rischio di contraccolpi.
  - **Assicurarsi che durante il taglio la piastra di base aderisca in modo sicuro.** Una lama smussata può rompersi o causare un contraccolpo.
  - **Al termine del lavoro, spegnere l'utensile elettrico e rimuovere la lama dal taglio solo quando questa si è fermata.** Così si evitano contraccolpi ed è possibile deporre l'utensile elettrico in modo sicuro.
  - **Utilizzare solo lame non danneggiate e in perfetto stato.** Le lame piegate o non affilate possono rompersi, influire negativamente sul taglio o causare un contraccolpo.
  - **Non frenare la lama dopo lo spegnimento dell'apparecchio esercitando una contropressione laterale.** La lama potrebbe danneggiarsi, rompersi o causare un contraccolpo.
  - **Utilizzare morse o simili per assicurare e supportare il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile.** Reggere il pezzo da lavorare con le mani o contro il corpo lo rende instabile e può causare perdita di controllo.
  - **Non toccare altri oggetti o il terreno con la sega in funzione.** Pericolo di contraccolpo.
  - **Durante il suo utilizzo, tenere saldamente l'utensile elettrico con entrambe le mani e assumere una posizione stabile.** Con due mani è possibile manovrare l'elettrotensile in modo più sicuro.
  - **Spegnere immediatamente l'apparecchio se la lama si inceppa. Allargare il taglio e rimuovere la lama con cautela.** Può causare la perdita di controllo sull'elettrotensile.
  - **Utilizzare rilevatori idonei per determinare se vi sono cavi di alimentazione nascosti o contattare la società elettri-**

**ca locale per assistenza.** Il contatto con cavi elettrici può causare incendi o scariche elettriche. Il danneggiamento dei tubi del gas può portare a esplosioni. La rottura delle condutture dell'acqua causa danni materiali.

- **Aspettare sempre che l'elettrotensile si sia fermato completamente prima di riporlo.** L'accessorio inserito può incastrarsi e far perdere il controllo dell'elettrotensile.

## Rischi residui

Anche utilizzando l'apparecchio in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di apparecchio:

- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.
- Lesioni da taglio

**⚠ AVVERTIMENTO!** Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

## Preparazione

**⚠ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la spina di alimentazione nella presa solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

## Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

- **Interruttore di accensione/spegnimento (3)**
  - Accensione: premere
  - Spegnimento: rilasciare

- **Interruttore per corsa a pendolo (15)**  
Regolare la corsa di oscillazione della lama in 4 posizioni:
  - 0 - Nessuna corsa di oscillazione
  - 1 - Corsa di oscillazione breve
  - 2 - Corsa di oscillazione media
  - 3 - Corsa di oscillazione grande
- **Rotella (1)**  
Impostare il numero di corse in 6 livelli.
- **Interruttore (funzione di soffiaggio polveroso) (12)**  
Funzione soffiatore per linea di taglio senza truciol



← disabilitare → disabilitare

- **Luce di lavoro a LED (22)**  
Con il pulsante (24) è possibile accendere e spegnere la luce di lavoro LED.

## Montaggio e smontaggio del pattino

In caso di lavori su superfici di pezzi sensibili ai graffi si consiglia di lavorare con il pattino (11).

### Montare il pattino (Fig. A)

1. Applicare il pattino (11) sulla parte anteriore della piastra di base (13).
2. Premere i naselli di arresto (10) sul retro del pattino sopra la piastra di base (13).

### Smontare il pattino (Fig. A)

1. Premere il pattino (11) sui naselli di arresto (10) della piastra di base (13).
2. Sollevare il pattino (11) verso la parte anteriore della piastra di base (13).

## Montaggio e smontaggio della lama



**⚠ ATTENZIONE!** Pericolo di lesioni al contatto con la lama. Indossare guanti protettivi quando si maneggia la lama.

### Requisiti

- La lama ha un alloggiamento albero a T (attacco a camma singola) come la lama fornita (17).
- La lama è indicata per il rispettivo materiale. Nella fornitura dell'apparecchio

è compresa una lama a denti larghi per il legno.

- Il portautensile è privo di schegge o altri residui di materiale.

### Montare la lama (Fig. B)

1. Ruotare il più possibile lo sblocco del portautensile (23). Mantenere ferma questa posizione dello sblocco.
2. Inserire la lama (17) nel portautensile (21). In fase di installazione della lama, verificare che la parte posteriore della lama poggi nella scanalatura del rullo guida (16).
3. Rilasciare lo sblocco del portautensile (23).
4. Assicurarsi che la lama (17) sia fissata correttamente e che i denti siano rivolti in direzione di taglio.

### Smontare la lama (Fig. B)

Tenere l'apparecchio in modo che l'espulsione della lama non ferisca persone nelle vicinanze.

1. Tenere ben salda la lama (17).
2. Ruotare il più possibile lo sblocco del portautensile (23).  
La lama (17) viene espulsa.  
Qualora la lama non venisse espulsa: tenere lo sblocco del portautensile ed estrarre la lama dal portautensile stesso.
3. Rilasciare lo sblocco del portautensile (23).

### Utilizzare la battuta parallela

La battuta parallela può essere montata su ambo i lati dell'apparecchio.

#### Montare la battuta parallela

1. Se necessario, allentare le viti di fissaggio (19).
2. Inserire la battuta parallela (27) negli alloggiamenti (18).
3. Stringere nuovamente le viti di fissaggio (19).

#### Smontare la battuta parallela

1. Allentare le viti di regolazione (19).
2. Estrarre la battuta parallela (27) dagli alloggiamenti (18).

#### Regolare la battuta parallela

1. Allentare le viti di regolazione (19).
2. Regolare la scala della battuta parallela (27) in modo che dal segno della tacca di

base (13) si rilevi la larghezza di taglio desiderata.

3. Stringere nuovamente le viti di fissaggio (19).
4. Effettuare un taglio di prova, controllare la larghezza di taglio ed eventualmente correggere la posizione della battuta parallela (27).

### Tagli obliqui

#### Avvertenze

- Si possono impostare i seguenti angoli di taglio: -45°; -30°; -15°; 0°; 15°; 30°; 45°
- Per impostare un angolo di taglio di 45°, smontare la calotta protettiva (20) e la protezione da trucioli (25).

#### Utensili necessari

- Chiave a brugola esagonale (5)

#### Procedura (Fig. D)

1. Spegner l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
2. Premere il fermo alla base del raccordo di aspirazione (9, Fig. E) e rimuovere il raccordo di aspirazione.
3. Allentare le viti a esagono cavo (14) con la chiave a brugola (5).
4. Tirare indietro leggermente la piastra base (13).
5. Impostare la piastra base (13) alla posizione desiderata.
6. Premere la piastra base (13) in avanti in una delle tacche.
7. Stringere le viti a esagono cavo (14) con la chiave a brugola (5).

### Aspirazione esterna

#### Requisiti

- La calotta protettiva (20) è montata.

#### Collegare il sistema di aspirazione della polvere esterna (Fig. E)

1. Disattivare la funzione di soffiaggio della polvere (12).
2. Spostare il raccordo di aspirazione (9) fino all'arresto nei binari tra l'apparecchio e la piastra di base (13).
3. Collegare un sistema di aspirazione della polvere adeguata (non fornito) al raccordo di aspirazione (9).

- Se il sistema di aspirazione esterna non dovesse inserirsi, utilizzare all'occorrenza il riduttore (8).

### Smontaggio del sistema di aspirazione della polvere esterna (Fig. E)

- Allentare il sistema di aspirazione della polvere dal raccordo di aspirazione (9) o il riduttore (8).
- Rimuovere il riduttore (8).
- Rimuovere il raccordo di aspirazione (9).
  - Premere all'interno della fessura nella piastra di base (13) contra il raccordo di aspirazione.
  - Tirare indietro il raccordo di aspirazione.

## Montaggio e smontaggio della calotta protettiva

### Montare la calotta protettiva

- Premere i due supporti della calotta protettiva (20) nelle apposite sedi sull'alloggiamento dell'apparecchio. La calotta protettiva si arresta.

La calotta protettiva può essere alzata di 65° verso l'alto.

### Smontaggio della calotta protettiva

- Premere i due supporti della calotta protettiva (20) tirandoli leggermente in direzione opposta.
- Sollevarla la calotta protettiva in avanti.

## Montaggio e smontaggio della protezione da trucioli

### Montare la protezione da trucioli

- Premere la protezione da trucioli (25) nella scanalatura del pattino (26).

### Smontare la protezione da trucioli

- Premere la protezione da trucioli (25) fuori dalla scanalatura del pattino (26).

## Funzionamento

### Indicazioni per il taglio

#### Selezionare il numero di corse

Con la rotella (1) è possibile regolare il numero di corse in livelli. Iniziare con un numero di corse basso. Vale la seguente regola generale:

Materiale	numero di corse
duro	ridotto
morbido	alto

#### Selezionare la corsa di oscillazione

Maggiore è la corsa di oscillazione, più rapido è il progresso del lavoro.

L'ampiezza ottimale della corsa di oscillazione può essere calcolata mediante tentativi, osservando le seguenti raccomandazioni:

- Per materiale sottile, materiale duro (ad es. metallo) o per il taglio curvo: Livello 0
- I bordi di taglio fini e puliti si ottengono con una oscillazione bassa o assente: Livello 0 o 1.
- Materiale morbido (legno, plastica ecc.): Livello 2 o 3

#### Tagli a immersione

##### Requisiti

- Materiali morbidi quali legno, calcestruzzo poroso, cartongesso ecc.
- Angolo di taglio obliquo: 0°
- Numero di corse massimo (livello 6) selezionato
- montare una lama corta

##### Procedura (Fig. F)

- Appoggiare l'apparecchio al pezzo in lavorazione con il bordo anteriore della piastra di base (13). La lama (17) non tocca il pezzo in lavorazione.
- Accendere l'apparecchio. Attendere il raggiungimento del numero di corse massimo.
- Premere la lama (17) nel pezzo in lavorazione finché la piastra base (13) non poggia sul pezzo in lavorazione.
- Continuare a tagliare lungo la linea di taglio.

##### Indicazioni generali

Con questa sequenza si può lavorare in sicurezza con il gattuccio e raggiungere un buon risultato di lavoro:

- Fissare il pezzo in lavorazione. Utilizzare un dispositivo di serraggio per pezzi da lavorare piccoli.
- Disegnare una linea per predefinire la direzione che deve prendere la lama da sega.
- Tenere saldamente l'apparecchio dall'impugnatura.
- Impostare il numero di corse.
- Regolare l'angolo di taglio obliquo.
- Impostare l'ampiezza della corsa.
- Accendere l'apparecchio.
- Attendere che il dispositivo abbia raggiunto il numero di corse massimo.

9. Posizionare la piastra di base sul pezzo da lavorare.
10. Spostare il dispositivo lentamente lungo la linea predefinita, premendo la piastra di base saldamente sul pezzo in lavorazione.
11. Non esercitare troppa pressione in direzione di taglio. Lasciare che il dispositivo svolga il lavoro.
12. Prima di riporre l'apparecchio, spegnerlo e attendere che si sia fermato completamente.

## Accensione e spegnimento

### Accensione

1. Inserire il connettore nella presa.
2. Impostare il numero di corse con la rotella (1).
3. A tal fine premere l'interruttore on/off (3).
4. Bloccare l'interruttore on/off (3): premere il tasto di blocco (2), quando l'interruttore on/off è premuto fino all'arresto. Il tasto di blocco bloccato.

### Spegnimento

1. Interruttore on/off bloccato: Premere l'interruttore on/off (3). Il tasto di blocco (2) sbloccato.
2. Per spegnere, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (3).
3. Rimuovere la lama della sega dal taglio solo dopo che questa si è fermata.
4. Quando si lascia l'apparecchio incustodito o al termine del lavoro, staccare la spina dell'apparecchio dalla presa.

## Trasporto

### Avvertenze

- Spegnerne l'apparecchio.
- Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
- Estrarre la spina di alimentazione.
- Rimuovere l'utensile a inserto.
- Trasportare l'apparecchio sempre reggendolo dall'impugnatura (4).

## Pulizia, manutenzione e conservazione

**▲ AVVERTIMENTO!** Scossa elettrica! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento ac-

cidentalmente dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa.

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

### Pulizia

**▲ AVVERTIMENTO!** Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

**NOTA!** Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.

### Manutenzione

L'apparecchio non richiede manutenzione.

### Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- fuori dalla portata dei bambini

## Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

### Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al ter-

mine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita

- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

## Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Manca la tensione di rete	Ispezionare la presa, il cavo di alimentazione, la spina di collegamento, il fusibile ed eventualmente farli riparare dall'elettricista.
	Interruttore on/off (3) difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.
	Motore difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.
Nell'apparecchio si verificano interruzioni	Contatto difettoso interno	Rivolgersi al centro di assistenza.
	Interruttore on/off (3) difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.
Potenza di taglio limitata	Lama (17) non adatta al pezzo da lavorare	Inserire una lama (17) adatta
	Lama (17) non affilata	Inserire una lama (17) nuova
	Velocità di taglio errata	Adeguare la velocità di taglio
In breve tempo la lama non è più affilata	Lama (17) non adatta al pezzo da lavorare	Inserire una lama (17) adatta
	Pressione esercitata eccessiva	Ridurre la pressione
	Velocità di taglio eccessiva	Ridurre la velocità di taglio

## Assistenza

### Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

#### Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto

dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione ripartito o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

#### Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si appli-

ca anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura oppure a danni a parti fragili.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

### Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 480694\_2410) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonticamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su *parkside-diy.com* alla voce

**Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.

- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



Su *parkside-diy.com* è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando questo codice QR si apre direttamente *parkside-diy.com*. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 480694\_2410 si aprono le istruzioni per l'uso.

### Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.

**Nota:** inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.

- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

## Service-Center

**IT Assistenza Italia**  
 Tel.: 800 172663  
 Modulo di contatto su  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 480694\_2410**

**MT Assistenza Malta**  
 Tel.: 800 65168  
 Modulo di contatto su  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 480694\_2410**

## Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 GroBostheim  
 GERMANIA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ricambi e accessori

**Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 28

Pos. nr.	*	Designazione	No. d'ordine
5	1	Chiave a brugola esagonale	91110088
8, 9	50, 51	Riduttore, Raccordo di aspirazione	91110473
11, 13	37-40, 47, 48	Pattino, Piastra di base	91110471
17	41	Lama per legno (T144D HCS, Swiss made)	13800406
20	34	Calotta protettiva	91110470
25	49	Protezione da trucioli	91110472
27	—	Battuta parallela	91110474
—	—	Lama per metallo (HSS)	13800403

\*Vista esplosa, , p. 71

## Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale

Prodotto: **Seghetto a pendolo**

Modello: **PSTD 800 F5**

Numero di serie: 000001-148600

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020  
 EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
 IEC 62471:2006 • EN 62471:2008**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 GERMANIA  
 15.03.2025

Christian Frank  
 Mandatario della documentazione

## Índice

<b>Introdução.....</b>	<b>30</b>
Utilização correta.....	30
Material fornecido/acessórios.....	31
Vista geral.....	31
Descrição do funcionamento.....	31
Dados técnicos.....	31
<b>Indicações de segurança.....</b>	<b>32</b>
Significado das indicações de segurança.....	32
Pictogramas e símbolos.....	32
Avisos gerais de segurança sobre ferramentas elétricas.....	32
Indicações de segurança para serras de vaivém.....	34
Riscos residuais.....	35
<b>Preparação.....</b>	<b>35</b>
Elementos de comando.....	35
Montar e desmontar o bloco deslizante.....	35
Montar e desmontar a lâmina de serra.....	36
Utilizar o batente paralelo.....	36
Cortes oblíquos.....	36
Aspirador externo.....	37
Montar e desmontar a tampa de proteção.....	37
Montar e desmontar a proteção contra rompimento.....	37
<b>Operação.....</b>	<b>37</b>
Instruções para serrar.....	37
Ligar e desligar.....	38
<b>Transporte.....</b>	<b>38</b>
<b>Limpeza, manutenção e armazenamento.....</b>	<b>38</b>
Limpeza.....	38
Manutenção.....	38
Armazenamento.....	38
<b>Eliminação/proteção do ambiente.....</b>	<b>38</b>
<b>Localização de erros.....</b>	<b>39</b>
<b>Assistência.....</b>	<b>39</b>
Garantia.....	39
Assistência de reparação.....	41
Service-Center.....	41
Importador.....	41
<b>Peças sobresselentes e acessórios.....</b>	<b>41</b>
<b>Tradução do original da declaração de conformidade UE.....</b>	<b>42</b>
<b>Vista explodida.....</b>	<b>71</b>

## Introdução

Muitos parabéns pela aquisição da sua nova serra de recortes (seguidamente designado de aparelho ou ferramenta elétrica). Acabou de adquirir um aparelho de elevada qualidade. A qualidade deste aparelho foi verificada durante a produção, sendo o mesmo submetido a uma verificação final. A funcionalidade do seu aparelho está assim assegurada.



Este manual de instruções faz parte integrante deste aparelho. Contém indicações importantes em relação à segurança, utilização e eliminação. Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta do aparelho. Utilize o aparelho apenas como descrito e para a utilização indicada. Guarde bem o manual de instruções e entregue todos os documentos no momento da entrega do aparelho a terceiros.

### Utilização correta

O aparelho destina-se exclusivamente à seguinte utilização:

- Serrar plástico, madeira e metais leves com suporte fixo
- Fazer cortes a direito e em curva ou cortes de esquadria (apenas madeira e plástico) até 45°
- Operar exclusivamente em espaços interiores secos.

Respeite as indicações constantes do capítulo «Tipo de lâminas de serra».

Qualquer outra utilização que não seja expressamente permitida, neste manual de instruções, pode representar um grave perigo para o utilizador e resultar em danos para o aparelho. O operador ou utilizador do aparelho é responsável pelos acidentes ou danos causados a terceiros ou aos seus bens. O aparelho destina-se para os trabalhos de bricolage. Não foi concebido para uma utilização comercial contínua. A garantia expira em caso de se tratar de uma utilização comercial. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização não conforme com os fins previstos ou operação incorreta.

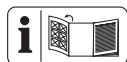
## Material fornecido/acessórios

Desembale o aparelho e verifique o material fornecido.

Elimine o material de embalagem adequadamente.

- Serra de recortes
- 1 Lâmina de serra para madeira T144D HCS, Swiss made
- 1 Chave sextavada
- Proteção contra rompimento (pré-montado)
- Bloco deslizante (pré-montado)
- Tampa de proteção (pré-montado)
- Tubos de aspiração (pré-montado)
- Redutor
- Batente paralelo
- tradução do manual original

## Vista geral



As figuras do aparelho encontram-se no desdobrável dianteiro e traseiro.

- 1 Roda rotativa
- 2 Botão de bloqueio
- 3 Interruptor de ligar/desligar
- 4 Punho (superfície do punho isolada)
- 5 Chave sextavada
- 6 Suporte (Chave sextavada)
- 7 Cabo de alimentação
- 8 Redutor
- 9 Tubos de aspiração
- 10 Saliência de engate
- 11 Bloco deslizante
- 12 Interruptor (Função de sopro de poeiras)
- 13 Placa de base
- 14 Parafuso sextavado interno
- 15 Interruptor de curso pendular
- 16 Rolo guia
- 17 Lâmina de serra para madeira
- 18 Apoio (Batente paralelo)
- 19 Parafuso de fixação
- 20 Tampa de proteção
- 21 Mandril
- 22 Luz de trabalho LED (não visível)
- 23 Desbloqueio (Mandril)

- 24 Botão (Luz de trabalho LED)
- 25 Proteção contra rompimento
- 26 Saliência no bloco deslizante
- 27 Batente paralelo

## Descrição do funcionamento

Com a serra vertical, a lâmina de serra, que está presa de um lado, corta através de um movimento de elevação. Com o curso pendular, o rolo guia empurra a lâmina de serra para a frente em cada curso ascendente, para além do movimento de serragem vertical. A função dos elementos de comando pode ser consultada nas seguintes descrições.

## Dados técnicos

<b>Serra de recortes</b> .....	<b>PSTD 800 F5</b>
Tensão nominal $U$ .....	230 V~, 50 Hz
Potência nominal de entrada $P$ .....	800 W
Comprimento Cabo de alimentação .....	3 m
Classe de proteção $\square$ II (isolamento duplo)	
Peso .....	2,2 kg
Número de cursos de marcha em vazio .....	0–3100 min <sup>-1</sup>
Comprimento do curso .....	22 mm
Espessura de lâmina .....	≤ 1,6 mm
Profundidade de corte	
– madeira .....	≤ 80 mm
– metal .....	≤ 8 mm
Corte oblíquo .....	–45°; –30°; –15°; 0°; 15°; 30°; 45°
Nível de pressão sonora ( $L_{pA}$ ) .....	94,1 dB; $K_{pA}=5$ dB
Nível de potência sonora ( $L_{WA}$ ) .....	102,1 dB; $K_{WA}=5$ dB
– medido .....	
Vibração ( $a_{rh}$ )	
– madeira .....	5,737 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>
– metal .....	6,079 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com as normas e determinações especificadas na declaração de conformidade.

O valor total de vibrações indicado e o valor de emissões de ruídos indicado foram medidos de acordo com um processo de verificação normalizado e podem, em comparação com uma ferramenta elétrica, ser utilizados com outro. O valor total de vibrações indicado e o valor de emissões de ruídos indicado

podem ser utilizados como estimativa provisória do esforço.

**⚠ ATENÇÃO!** Os valores de emissão de vibrações e de ruídos podem divergir dos valores de indicação durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, dependendo do modo em que a ferramenta elétrica é utilizada. É necessário determinar medidas de segurança para o operador que se baseiam na estimativa das vibrações durante as condições de utilização reais (devem ser consideradas todas as partes do ciclo de operação, por exemplo, as horas em que a ferramenta elétrica está desligada e quando está ligada mas se encontra em funcionamento sem carga).

## Indicações de segurança

Esta secção contém as indicações básicas de segurança ao utilizar o aparelho.

### Significado das indicações de segurança

**⚠ PERIGO!** Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência são ferimentos físicos graves ou morte.

**⚠ ATENÇÃO!** Se não cumprir esta indicação de segurança, pode ocorrer um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos graves ou a morte.

**⚠ CUIDADO!** Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos ligeiros ou médios.

**AVISO!** Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser os danos materiais.

## Pictogramas e símbolos

### Pictogramas no aparelho



Ler manual de instruções



Classe de proteção II (isolamento duplo)



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.

## Pictogramas no manual de instruções



Utilizar luvas de proteção

## Avisos gerais de segurança sobre ferramentas elétricas

**⚠ ATENÇÃO!** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.**

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica alimentada a eletricidade (com cabo) ou ferramenta elétrica alimentada a bateria (sem fio).

### 1. SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas ou escuras são propícias a causar acidentes.
- Não deve utilizar ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os fumos.
- Mantenha as crianças e os transeuntes afastados enquanto opera uma ferramenta elétrica.** Distrações podem provocar a perda de controlo.

### 2. SEGURANÇA ELÉTRICA

- As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Nunca deve modificar de forma alguma a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra (aterradas).** As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas, tais como tubos, radiadores, gamas e refrigeradores.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra ou aterrado.
- Não exponha as ferramentas elétricas a chuva ou a condições húmidas.** A entrada de água numa ferramenta elétrica irá aumentar o risco de choque elétrico.

- d) **Não deve danificar o cabo. Nunca deve utilizar o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Quando utilizar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- f) **Se o funcionamento de uma ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, utilize um dispositivo de corrente residual (RCD) de alimentação protegida.** A utilização de um dispositivo de corrente residual (RCD) reduz o risco de choque elétrico.
3. **SEGURANÇA PESSOAL**
- a) **Preste atenção, observe o que está a fazer e opere uma ferramenta elétrica com bom senso. Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de desatenção durante a operação de ferramentas elétricas pode provocar danos corporais graves.
- b) **Utilize equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre proteção ocular.** O equipamento de proteção, como máscara de proteção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva utilizados em condições apropriadas reduzirão os danos corporais.
- c) **Evite o arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor de carga está na posição de desligado antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, de pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor de carga ou ligar à alimentação ferramentas elétricas que tenham o interruptor de carga ligado é propício a causar acidentes.
- d) **Remova qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave inglesa ou uma chave deixada encaixada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em danos corporais.
- e) **Não exceda os limites. Mantenha sempre os pés bem apoiados e o equilíbrio adequado.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o seu cabelo e roupas longe de peças móveis.** Roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados em peças móveis.
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são devidamente utilizados.** A utilização de recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- h) **Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente de ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança das ferramentas.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.
4. **UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM AS FERRAMENTAS ELÉTRICAS**
- a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica adequada irá fazer o trabalho melhor, e de uma forma mais segura, ao ritmo para o qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor de carga não a ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor de carga é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria, se esta for removível, da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios, ou armazenar ferramentas elétricas.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta elétrica.
- d) **Armazene ferramentas elétricas paradas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções possam operar a ferramenta elétrica.** As ferramentas

elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.

- e) **Faça a manutenção das ferramentas elétricas e dos acessórios. Verifique se há desajustamento ou ligação de peças móveis, rutura de peças e qualquer outra condição que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar.** Muitos acidentes são causados devido a ferramentas elétricas com uma má manutenção.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas, com a devida manutenção, têm menos probabilidades de se ligarem e são mais fáceis de controlar.
- g) **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e pontas da ferramenta, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes das pretendidas pode resultar numa situação perigosa.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e gordura.** As pegas e as superfícies de agarrar escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.
- 5. **SERVIÇO DE MANUTENÇÃO**
- a) **O serviço de manutenção da sua ferramenta elétrica deve ser efetuado por um técnico de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica seja assegurada.

## Indicações de segurança para serras de vaivém

- **Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de prensão isoladas sempre que executar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com fios ocultos ou com o próprio cabo.** Acessórios de corte em contacto com um fio sob tensão podem colocar as peças metálicas expostas da ferramenta elétrica sob tensão, podendo provocar um choque elétrico ao operador.

- **Utilize grampos ou outra forma prática para proteger e apoiar a peça numa plataforma estável.** Segurar a peça pela mão ou contra o corpo deixa-a instável e pode levar à perda de controlo.
- Se o cabo de ligação de rede deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou seu representante, para evitar riscos de segurança. Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
- **Utilize apenas acessórios recomendados pela PARKSIDE.** Acessórios inadequados podem causar choques elétricos ou incêndio.

## Indicações de segurança suplementares para serras de vaivém

- **Mantenha as mãos afastadas da área de serragem.** Não coloque as mãos por baixo da peça de trabalho. Existe perigo de ferimentos em caso de contacto com a lâmina de serra.
- **Conduza a ferramenta elétrica contra a peça de trabalho apenas em estado ligado.** Caso contrário, existe perigo de um contragolpe, caso a ferramenta elétrica fique presa na peça de trabalho.
- **Ao serrar, certifique-se sempre de que a placa de base assenta de forma segura.** Uma lâmina de serra mal posicionada pode partir ou descrever um contragolpe.
- **Desligue a ferramenta elétrica após o processo de trabalho e retire a lâmina de serra do corte apenas quando esta estiver completamente parada.** Assim evita um contragolpe e pode pousar a ferramenta elétrica em segurança.
- **Utilize apenas lâminas de serras não danificadas e em estado impecável.** As lâminas de serras deformadas ou pouco afiadas podem partir, influenciar de forma negativa o corte ou causar um contragolpe.
- **Não trave a lâmina de serra, após desativação, pressionando de lado.** A lâmina de serra pode ficar danificada, partir ou descrever um contragolpe.
- **Utilize grampos ou outra forma prática para proteger e apoiar a peça numa plataforma estável.** Segurar a peça pela mão ou contra o corpo deixa-a instável e pode levar à perda de controlo.

- **Não toque em objetos ou no chão com a serra em funcionamento.** Existe perigo de contragolpe.
- **Durante o trabalho, segure a ferramenta elétrica com as duas mãos e certifique-se de que está numa posição estável.** A ferramenta elétrica é conduzida de forma segura com as duas mãos.
- **Desligue imediatamente o aparelho caso a lâmina de serra fique presa. Separe o corte da serra e puxe a lâmina de serra cuidadosamente para fora.** Pode ocorrer o descontrolo da ferramenta elétrica.
- **Utilize detetores adequados para determinar se existem linhas de alimentação ocultas ou contacte a empresa de serviços local para efetuar a assistência.** O contacto com fios elétricos pode causar incêndio e choque elétrico. Danificar as linhas de gás pode causar uma explosão. A rutura de tubos de água causa danos materiais.
- **Espere sempre até que a ferramenta elétrica tenha parado completamente antes de a colocar para baixo.** A ferramenta de aplicação pode bloquear e provocar a perda de controlo da ferramenta elétrica.

### Riscos residuais

Mesmo que o aparelho seja manuseado de acordo com as instruções, mantêm-se alguns riscos residuais. Relativamente à construção e à versão deste aparelho podem surgir os seguintes perigos:

- Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma proteção auditiva adequada.
- Problemas de saúde, originados pelas vibrações na mão e no braço, se o aparelho for utilizado por um longo período de tempo ou se não for utilizado corretamente e a manutenção não for realizada devidamente.
- Ferimentos por corte

**⚠ ATENÇÃO!** Perigo devido ao campo eletromagnético gerado enquanto o aparelho está em funcionamento. O campo pode, em determinadas situações, influenciar ativa ou passivamente implantes médicos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico

e o fabricante dos implantes médicos antes de operar o aparelho.

## Preparação

**⚠ ATENÇÃO!** Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Não ligue a ficha de ligação à tomada até que o aparelho esteja completamente preparado para ser utilizado.

### Elementos de comando

Antes de operar o aparelho, familiarize-se com os elementos de comando.

#### • Interruptor de ligar/desligar (3)

- Ligar: Pressionar
- Desligar: Soltar

#### • Interruptor de curso pendular (15)

Ajustar o movimento pendular da lâmina de serra em 4 posições:

- 0 - Sem movimento pendular
- 1 - Movimento pendular pequeno
- 2 - Movimento pendular médio
- 3 - Movimento pendular grande

#### • Roda rotativa (1)

Definir o número de cursos em 6 passos.

#### • Interruptor (Função de sopro de poeiras) (12)

Função de ventilador para linha de corte sem lascas



← desativar

→ ativar

#### • Luz de trabalho LED (22)

Pode ligar e desligar a luz de serviço LED com o botão (24).

## Montar e desmontar o bloco deslizante

Nos trabalhos a realizar em superfícies de peças de trabalho sensíveis a riscos, recomenda-se o trabalho com bloco deslizante (11).

#### Montar o bloco deslizante (Fig. A)

1. Coloque o bloco deslizante à frente (11), na placa de base (13).
2. Comprima as saliências de engate (10) na parte posterior do bloco deslizante por cima da placa de base (13).

**Desmontar o bloco deslizante (Fig. A)**

1. Solte o bloco deslizante (11) nas saliências de engate (10) da placa de base (13).
2. Puxe o bloco deslizante para a frente (11), separando-o da placa de base (13).

**Montar e desmontar a lâmina de serra**

**⚠ CUIDADO!** Perigo de ferimentos em caso de contacto com a lâmina de serra. Use luvas de proteção durante o manuseamento da lâmina de serra.

**Requisitos**

- A lâmina de serra possui um eixo em T (eixo de carne) conforme a lâmina de serra (17) fornecida.
- A lâmina de serra é adequada para o respetivo material. Fazem parte do material fornecido com o aparelho uma lâmina de serra de dentes grandes para madeira.
- Garantir que o mandril está isento de farpas ou outros materiais residuais.

**Montar a lâmina de serra (Fig. B)**

1. Rode o mais possível o dispositivo de desbloqueio do mandril (23). Mantenha o dispositivo de desbloqueio nesta posição.
2. Coloque a lâmina de serra (17) no mandril (21). Na colocação da lâmina de serra, garantir que a parte posterior da lâmina de serra entra na ranhura do rolo-guia (16).
3. Solte o dispositivo de desbloqueio do mandril (23).
4. Certifique-se de que a lâmina de serra (17) está corretamente afixada e os dentes apontam no sentido de corte.

**Desmontar a lâmina de serra (Fig. B)**

Segure o aparelho de modo a não ferir ninguém que se encontre próximo com a lâmina de serra ejetada.

1. Fixe a lâmina de serra (17).
2. Rode o mais possível o dispositivo de desbloqueio do mandril (23). A lâmina de serra (17) é ejetada. Se a lâmina de serra não for ejetada: Prenda o dispositivo de desbloqueio do Mandril e puxe a lâmina de serra para fora do mandril.

3. Solte o dispositivo de desbloqueio do mandril (23).

**Utilizar o batente paralelo**

O batente paralelo pode ser montado de ambos os lados do aparelho.

**Montar o batente paralelo**

1. Caso necessário, soltar os parafusos de fixação (19).
2. Desloque o batente paralelo (27) para os respetivos alojamentos (18).
3. Volte a apertar os parafusos de fixação (19).

**Desmontar o batente paralelo**

1. Solte os parafusos de fixação (19).
2. Puxe o batente paralelo (27) para fora dos alojamentos (18).

**Ajustar o batente paralelo**

1. Solte os parafusos de fixação (19).
2. Ajuste a escala do batente paralelo (27) de modo a que seja possível ler a largura de corte pretendida na placa de base (13).
3. Volte a apertar os parafusos de fixação (19).
4. Faça um corte de teste, controle a largura de corte e corrija a posição do batente paralelo, caso necessário (27).

**Cortes oblíquos****Indicações**

- Pode definir os seguintes ângulos de corte:  $-45^\circ$ ;  $-30^\circ$ ;  $-15^\circ$ ;  $0^\circ$ ;  $15^\circ$ ;  $30^\circ$ ;  $45^\circ$
- Para definir um ângulo de corte de  $45^\circ$ , desmonte a tampa de proteção (20) e a proteção para corte limpo (25).

**Ferramentas necessárias**

- Chave sextavada (5)

**Procedimento (Fig. D)**

1. Desligue o aparelho e desligue a ficha da tomada. Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente imobilizadas.
2. Remova o tubo de aspiração (9, Fig. E). Pode voltar a montar o bocal de aspiração após o ajuste.
3. Solte os parafusos de sextavado interno (14) com uma chave sextavada interna (5).
4. Puxe a placa de base (13) ligeiramente para trás.

5. Ajuste a placa de base (13) na posição pretendida.
6. Pressione a placa de base (13) para a frente, inserindo-a num dos encaixes.
7. Aperte os parafusos de sextavado interno (14) com uma chave sextavada interna (5).

## Aspirador externo

### Requisitos

- A tampa de proteção (20) está montada.

### Ligar o aspirador externo (Fig. E)

1. Desative a função de sopragem de poeiras (12).
2. Desloque o tubo de aspiração (9) até ao batente na calha entre o aparelho e a placa de base (13).
3. Ligue um aspirador adequado (não fornecido) ao tubo de aspiração (9).
4. Se o aspirador externo não encaixar, utilize adicionalmente o redutor (8).

### Retirar o aspirador externo (Fig. E)

1. Solte o aspirador do tubo de aspiração (9) ou do redutor (8).
2. Remova o redutor (8).
3. Remova o tubo de aspiração (9):
  - Na saliência da placa de base (13), pressione contra o tubo de aspiração.
  - Puxe o tubo de aspiração para trás.

## Montar e desmontar a tampa de proteção

### Montar a tampa de proteção

1. Insira os dois suportes da tampa de proteção (20) nos entalhes do corpo do aparelho.

A tampa de proteção engata.

Pode rebater a tampa de proteção 65° para cima.

### Desmontar a tampa de proteção

1. Afaste ligeiramente os dois suportes da tampa de proteção (20).
2. Retire a tampa de proteção, puxando-a para a frente.

## Montar e desmontar a proteção contra rompimento

### Montar a proteção contra rompimento

1. Insira a proteção contra rompimento (25) no entalhe no bloco deslizante (26).

## Desmontar a proteção contra rompimento

1. Empurre a proteção contra rompimento (25) para fora do entalhe no bloco deslizante (26).

## Operação

### Instruções para serrar

#### Selecionar o número de cursos

O número de ciclos pode ser ajustado com a roda rotativa (1) em níveis. Comece com um número de cursos reduzido. Aplica-se a seguinte regra:

Material	Número de cursos
duro	baixo
macio	elevado

#### Selecionar o movimento pendular

Quanto maior for o movimento pendular, mais rápido é o progresso do trabalho.

O movimento pendular ideal pode ser determinado por tentativas práticas, recomendando-se o seguinte:

- Material fino, material duro (p. ex. metal) ou corte angular: Nível 0
- As arestas de corte mais finas e limpas são conseguidas com um movimento pendular inferior ou inexistente: Nível 0 ou 1.
- Material macio (madeira, plástico, etc.): Nível 2 ou 3

### Serra circular

#### Requisitos

- Materiais macios como madeira, betão celular, gesso cartonado e afins.
- Ângulo de bisel: 0°
- Selecionado o número de cursos máximo (Nível 6)
- lâmina de serra curta montada

#### Procedimento (Fig. F)

1. Coloque o aparelho com o canto dianteiro da placa de base (13) sobre a peça de trabalho. A lâmina de serra (17) não toca na peça de trabalho.
2. Ligue o aparelho. Aguarde até ser atingido o número máximo de cursos.
3. Pressione a lâmina de serra (17) na peça de trabalho até a placa de base (13) assentar sobre a peça de trabalho.
4. Continue a serrar ao longo da linha de corte.

## Indicações gerais

Com esta sequência trabalha em segurança com a serra vertical e atinge um bom resultado de trabalho:

1. Fixe a peça de trabalho. Para peças de trabalho pequenas, utilize um dispositivo de fixação.
2. Trace uma linha, para indicar a direção na qual pretende levar a lâmina de serra.
3. Segure bem o aparelho pelo punho.
4. Ajuste o número de cursos.
5. Ajuste o ângulo de bisel.
6. Ajuste a intensidade de curso.
7. Ligue o aparelho.
8. Aguarde até que o aparelho atinja o seu número total de cursos.
9. Coloque a placa de base na peça de trabalho.
10. Mova o aparelho lentamente ao longo da linha previamente traçada, comprimindo a placa de base com força para baixo na peça de trabalho.
11. Não exerça demasiada pressão no sentido de corte. Deixe que o aparelho realize o trabalho.
12. Antes de pousar o aparelho, desligue-o e aguarde até à sua completa imobilização.

## Ligar e desligar

### Ligar

1. Insira a ficha de ligação na tomada.
2. Ajuste o número de cursos com a roda rotativa (1).
3. Prima o botão Ligar/Desligar (3).
4. Fixar o interruptor de ligar/desligar (3): pressione o botão de bloqueio (2) quando o interruptor de ligar/desligar for premido até ao batente.  
O botão Caps Lock bloqueia.

### Desligar

1. Interruptor de ligar/desligar detetado: Prima o botão de ligar/desligar (3).  
O botão Caps Lock (2) desbloqueia.
2. Solte o botão Ligar/Desligar (3).
3. Retire a lâmina de serra do corte quando esta estiver completamente parada.
4. Retire a ficha de ligação do aparelho da tomada, se deixar o aparelho sem vigilância ou quando terminar o trabalho.

## Transporte

### Indicações

- Desligue o aparelho.
- Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente imobilizadas.
- Retire a ficha de alimentação.
- Retire a ferramenta de inserção.
- Transporte o aparelho sempre pelo punho (4).

## Limpeza, manutenção e armazenamento

**⚠ ATENÇÃO!** Choque elétrico! Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Proteja-se durante os trabalhos de manutenção e limpeza. Desligue o aparelho e retire a ficha de ligação da tomada.

Os trabalhos de reparação e de manutenção que não estão descritos neste manual, devem ser realizados pelo nosso centro de assistência. Utilize apenas peças de substituição originais.

### Limpeza

**⚠ ATENÇÃO!** Choque elétrico! Nunca limpe o aparelho com jato de água.

**AVISO!** Perigo de danos. As substâncias químicas podem danificar as peças de plástico do aparelho. Não utilize soluções de limpeza nem solventes.

- Mantenha a ranhura de ventilação, o corpo do motor e os punhos do aparelho limpos. Utilize um pano húmido ou uma escova.

### Manutenção

O aparelho não necessita de manutenção.

### Armazenamento

Armazenar sempre o aparelho e os acessórios:

- limpos
- secos
- protegidos do pó
- fora do alcance de crianças

## Eliminação/proteção do ambiente

O aparelho, os acessórios e a embalagem devem ser entregues no ecoponto respetivo.



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.

O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz significa que este produto não deve ser eliminado como resíduo municipal não seleccionado no fim da sua vida útil.

#### **Diretiva 2012/19/UE relativa a Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos:**

Os consumidores são legalmente obrigados a entregar os seus equipamentos elétricos

e eletrónicos em fim de vida para que seja feita uma reciclagem sustentável dos mesmos. Desta forma é garantida uma reciclagem sustentável do ponto de vista ambiental e de economia dos recursos.

Dependendo da implementação no direito nacional podem existir as seguintes opções:

- a entrega num ponto de venda,
- a entrega num ecoponto oficial,
- a devolução ao fabricante ou distribuidor.

Estas premissas não se aplicam a acessórios e meios auxiliares sem componentes elétricos.

## Localização de erros

A seguinte tabela ajuda-o a eliminar pequenas falhas:

Problema	Possível causa	Resolução da avaria
O aparelho não liga	Ausência de tensão de rede	Verificar a tomada, o cabo de ligação à rede, ficha de ligação e o fusível, se necessário, solicitar a reparação a um electricista.
	Interruptor de ligar/desligar (3) avariado	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
	Motor danificado	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
Aparelho trabalha com interrupções	Mau contacto interior	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
	Interruptor de ligar/desligar (3) avariado	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
Desempenho de corte reduzido	Lâmina de serra (17) inadequada para a peça de trabalho a trabalhar	Colocar uma lâmina de serra (17) adequada
	Lâmina de serra (17) romba	Colocar uma lâmina de serra (17) nova
	Velocidade da serra errada	Adaptar a velocidade da serra
A lâmina de serra fica romba rapidamente	Lâmina de serra (17) inadequada para a peça de trabalho a trabalhar	Colocar uma lâmina de serra (17) adequada
	Demasiada pressão exercida	Reduzir pressão
	Velocidade da serra demasiado elevada	Reduzir a velocidade da serra

## Assistência

### Garantia

Cara cliente, caro cliente,

Recebe 3 anos de garantia a partir da data de compra. Em caso de danos no produto,

pode fazer valer os seus direitos legais junto da entidade vendedora. Estes direitos legais que lhe assistem não são, de forma alguma, restringidos pela nossa garantia.

## Condições de garantia

O período de garantia começa a ser contabilizado à data de aquisição. Por favor, guarde o talão de compra original. Ele serve de comprovativo da compra. Se, no período de três anos após a data de compra, o produto apresentar deficiências de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído, de acordo com os nossos critérios, gratuitamente. Este serviço de garantia requer que, no prazo de três anos, o produto defeituoso e o comprovativo de compra (talão de compra) sejam apresentados juntamente com uma descrição, por escrito, dos defeitos em questão e de quando surgiram. Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, recebe o produto reparado ou um produto novo. A reparação ou substituição do produto não significa que a contagem do período de garantia recomece.

## Duração da garantia e reclamações ao abrigo da garantia

O período de garantia não é prolongado pela cobertura da garantia. O mesmo se aplica a peças substituídas e reparadas. Os danos e defeitos eventualmente já existentes aquando da compra devem ser notificados de imediato após a desembalagem do produto. Uma vez decorrido o período de garantia, todas as reparações têm um custo.

## Âmbito da garantia

O produto foi produzido de acordo com normas de qualidade bastante rigorosas e devidamente testado antes do fornecimento.

A garantia cobre defeitos de material ou de fabrico. A garantia não cobre peças do produto que estejam sujeitas a desgaste normal, devendo estas ser consideradas como peças de desgaste ou danos em peças quebráveis.

A garantia expira se o produto estiver danificado, ou tiver sido utilizado indevidamente, ou não tenha sido alvo de trabalhos de manutenção. Para uma utilização correta do produto devem ser rigorosamente cumpridas todas as instruções constantes do manual de instruções. As finalidades ou manipulações desaconselhadas no manual de instruções devem ser evitadas a todo o custo. O produto destina-se exclusivamente à utilização privada e não à utilização comercial. Em caso de uso indevido ou abusivo, aplicação de força ou em caso de intervenções

de livre iniciativa, não autorizadas pelo centro de assistência, a garantia expira.

## Procedimento em caso de reclamação ao abrigo da garantia

Para garantir um rápido processamento do seu pedido, siga as seguintes indicações:

- Em caso de contacto, mantenha o seu talão de compra e a referência do artigo de mão (IAN 480694\_2410) como comprovativo de compra.
- A referência do artigo consta da placa de características do produto, de uma gravura no produto, da folha de rosto o manual de instruções (em baixo, lado esquerdo) ou do autocolante na parte posterior ou inferior do produto.
- Em caso de ocorrência de falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o departamento de assistência técnica **por telefone** ou através do nosso **formulário de contacto**, que encontra na *parkside-diy.com* categoria **Apoio ao Cliente**.
- Um produto considerado defeituoso pode, após marcação com a nossa assistência técnica, ser devolvido em conjunto com o comprovativo de compra (talão de compra) e indicação, por escrito, do defeito e data de ocorrência. O envio é livre de portes e deve ser efetuado para a nossa morada de assistência técnica. Para evitar problemas de receção e custos adicionais, utilize apenas a morada indicada. Certifique-se de que o envio não é de remessa livre, por item de volume, via expresso ou outro tipo de expedição especial. Devolva o produto com todos os acessórios adquiridos e certifique-se de que a embalagem de transporte é segura.



Em *parkside-diy.com* pode consultar e descarregar muitos outros manuais de instruções. Com o código QR acede diretamente a *parkside-diy.com*. Selecione o seu país e procure as instruções de utilização com a ferramenta de pesquisa. Através da introdução da referência (IAN) 480694\_2410 pode abrir o manual de instruções.

### Assistência de reparação

Para reparações, **não abrangidas pela garantia**, queira dirigir-se ao centro de assistência. Pode obter um orçamento.

- Apenas processar aparelhos que tenham sido suficientemente embalados e franqueados.

**Indicação:** Não serão aceites aparelhos enviados sem franquia, ou envios, volumosos, enviados por correio expresso ou fretes especiais.

- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.
- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.

### Service-Center

**PT** **Assistência Portugal**  
Tel.: 800 849 131  
Formulário de contacto em  
*parkside-diy.com*  
**IAN 480694\_2410**

### Importador

Tenha presente que a morada seguinte não é a morada da assistência técnica. Comece por contactar o centro de assistência técnica acima indicado.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großstheim  
ALEMANHA  
*www.grizzlytools.de*

## Peças sobresselentes e acessórios

**Para mais informação sobre peças sobresselentes e acessórios, consultar *www.grizzlytools.shop*.** Se ocorrerem problemas durante o seu processo de encomenda, contacte-nos por favor através da nossa loja online. Caso tenha mais dúvidas, consulte o *Service-Center*, Pág. 41

Pos. nº	*	Nome	N.º de encomenda
5	1	Chave sextavada	91110088
8, 9	50, 51	Redutor, Tubos de aspiração	91110473
11, 13	37-40, 47, 48	Bloco deslizante, Placa de base	91110471
17	41	Lâmina de serra para madeira (T144D HCS, Swiss made)	13800406
20	34	Tampa de proteção	91110470
25	49	Proteção contra rompimento	91110472
27	—	Batente paralelo	91110474
—	—	Lâmina de serra para metais (HSS)	13800403

\*Vista explodida, , Pág. 71

## Tradução do original da declaração de conformidade UE

Produto: **Serra de recortes**

Modelo: **PSTD 800 F5**

Número da série: 000001-148600

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

O objecto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Directiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.

Para assegurar a conformidade, foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas e normas e regulamentos nacionais:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020  
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008**

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ALEMANHA  
15.03.2025

Christian Frank  
Mandatário para documentação

# Table of Contents

**Introduction..... 43**  
 Proper use..... 43  
 Scope of delivery/accessories..... 43  
 Overview..... 44  
 Description of functions..... 44  
 Technical data..... 44

**Safety information..... 45**  
 Meaning of the safety information..... 45  
 Pictograms and symbols..... 45  
 General Power Tool Safety  
 Warnings..... 45  
 Safety information for reciprocating  
 saws..... 46  
 Residual risks..... 47

**Preparation..... 47**  
 Control elements..... 47  
 Attaching and removing the slide  
 shoe..... 48  
 Attaching and removing the saw  
 blade..... 48  
 Using the parallel guide..... 48  
 Bevel cuts..... 49  
 External dust extraction..... 49  
 Attaching and removing the protective  
 cover..... 49  
 Attaching and removing the splinter  
 guard..... 49

**Operation..... 49**  
 Information on sawing..... 49  
 Switching on and off..... 50

**Transport..... 50**

**Cleaning, maintenance and storage..... 50**  
 Cleaning..... 50  
 Maintenance..... 50  
 Storage..... 50

**Disposal/environmental protection..... 51**

**Troubleshooting..... 51**

**Service..... 51**  
 Guarantee..... 51  
 Repair service..... 52  
 Service Centre..... 53  
 Importer..... 53

**Spare parts and accessories..... 53**

**Translation of the original EU declaration  
 of conformity..... 54**

**Exploded view..... 71**

# Introduction

Congratulations on purchasing your new jig-saw (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

## Proper use

This device is only intended for the following uses:

- Sawing plastic, wood and light metal with firm support
- Sawing straight and curved cuts as well as mitre cuts (only wood and plastic) of up to 45°
- Only operate in dry areas.

Please note the information on saw blade types.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

## Scope of delivery/accessories

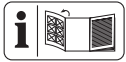
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Jigsaw

- 1 Wood saw blade T144D HCS, Swiss made
- 1 Hex key
- Splinter guard (pre-assembled)
- Slide shoe (pre-assembled)
- Guard cover (pre-assembled)
- Suction nozzle (pre-assembled)
- Reducer piece
- Parallel guide
- Translation of the original instructions

**Overview**



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 Rotary wheel
- 2 Lock button
- 3 On/Off switch
- 4 Handle (Insulated gripping surface)
- 5 Hex key
- 6 Holder (Hex key)
- 7 Power cord
- 8 Reducer piece
- 9 Suction nozzle
- 10 Notch
- 11 Slide shoe
- 12 Switch (dust blower function)
- 13 Footplate
- 14 Hexagon socket screw
- 15 Pendulum stroke switch
- 16 Guide roller
- 17 Wood saw blade
- 18 Mount (Parallel guide)
- 19 Retaining screw
- 20 Guard cover
- 21 Chuck
- 22 LED work light (not visible)
- 23 Release (Chuck)
- 24 Button (LED work light)
- 25 Splinter guard
- 26 Recess in slide shoe
- 27 Parallel guide

**Description of functions**

With the jigsaw, the saw blade clamped on one side cuts via a stroke movement. With

the pendulum stroke, the guide roller moves the saw blade forwards during every up-stroke in addition to the vertical saw movement.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

**Technical data**

**Jigsaw ..... PSTD 800 F5**

Rated voltage *U* ..... 230 V~, 50 Hz

Rated input power *P* ..... 800 W

Length Power cord ..... 3 m

Protection class ..... II ( double insulation )

Weight ..... 2.2 kg

Idle stroke rate ..... 0–3100 min<sup>-1</sup>

Stroke length ..... 22 mm

Blade thickness ..... ≤1.6 mm

Cutting depth

- wood ..... ≤ 80 mm
- metal ..... ≤ 8 mm

Bevel cutting

..... –45°; –30°; –15°; 0°; 15°; 30°; 45°

Sound pressure level (*L<sub>pA</sub>*)

..... 94.1 dB; *K<sub>pA</sub>*=5 dB

Sound power level (*L<sub>WA</sub>*)

- Measured ..... 102.1 dB; *K<sub>WA</sub>*=5 dB

Vibration (*a<sub>H</sub>*)

- wood ..... 5.737 m/s<sup>2</sup>; *K*=1.5 m/s<sup>2</sup>
- metal ..... 6.079 m/s<sup>2</sup>; *K*=1.5 m/s<sup>2</sup>

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

**⚠ WARNING!** The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is

switched off and times when it is switched on but running without any load).

## Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

### Meaning of the safety information

**⚠ DANGER!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

**⚠ WARNING!** If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

**⚠ CAUTION!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

**NOTICE!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

### Pictograms and symbols

#### Symbols on the device



Read the instruction manual



Protection class II (double insulation)



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

#### Symbols used in the instruction manual



Use protective gloves

### General Power Tool Safety Warnings

**⚠ WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while op-

erating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
  - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
  - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
4. **POWER TOOL USE AND CARE**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery**

**pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
  - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
5. **SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### Safety information for reciprocating saws

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessories contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards. contact the service centre.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

#### Further safety instructions for reciprocating saws

- **Keep hands away from the sawing area.** Do not reach underneath the workpiece. Upon contact with the saw blade there is a risk of injury.
- **Only when the power tool is turned on should the sawing blade be moved against the workpiece.** Otherwise, there is a risk of kickback if the attachment tools jam in the workpiece.
- **Make sure that the footplate is secure during sawing.** A tilted saw blade may break or cause a kickback.
- **After you have finished work, turn the power tool off and do not pull the saw blade out of the cut until it has come to a standstill.** In this way you will avoid any kickback and can safely put down the power tool.
- **Use only undamaged saw blades in perfect condition.** Bent or blunt saw blades can break, adversely affect the cut or cause kickback.
- **Do not brake the saw blade after switching the device off by applying side pressure.** The saw blade may be damaged, break or cause a kickback.
- **Do not touch any objects or the ground with the saw running.** There is a risk of kickback.
- **Hold the power tool tightly with both hands while working and ensure a secure footing.** The power tool is guided more securely with both hands.
- **Switch the appliance off immediately if the sawing blade jams. Force apart the saw cut and pull the saw blade out carefully.** This can lead to loss of control over the power tool.
- **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.
- **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.

#### Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries

**⚠ WARNING!** Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

#### Preparation

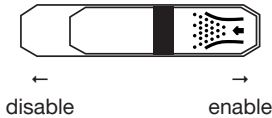
**⚠ WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the plug into the outlet until the device is fully prepared for use.

#### Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- **On/Off switch (3)**
  - Switching on: Press
  - Switching off: Release

- **Pendulum stroke switch (15)**  
Set pendulum movement of the saw blade in 4 positions:
  - 0 - no pendulum motion
  - 1 - small pendulum motion
  - 2 - medium pendulum motion
  - 3 - large pendulum motion
- **Rotary wheel (1)**  
Set the stroke rate in 6 levels.
- **Switch (dust blower function) (12)**  
Blower function for chip-free cutting line



- **LED work light (22)**  
You can use the button (24) to switch the LED work light on and off.

## Attaching and removing the slide shoe

When working on scratch-sensitive workpieces, working with the slide shoe (11) is recommended.

### Assembling the slide shoe (Fig. A)

1. Place the slide shoe (11) on the front of the footplate (13).
2. Press the notches (10) on the back of the slide shoe over the footplate (13).

### Disassembling the slide shoe (Fig. A)

1. Press the slide shoe (11) on the notches (10) away from the footplate (13).
2. Pull the slide shoe (11) forward, away from the footplate (13) and off.

## Attaching and removing the saw blade



**⚠ CAUTION!** Risk of injury when touching the saw blade. Wear protective gloves when handling the saw blade.

### Requirements

- The saw blade has a T-shank mount (single lug shank) like the supplied saw blade (17).
- The saw blade is suitable for the respective material. The scope of delivery for the device includes a large-toothed saw blade for wood.

- The chuck is free of splinters or other material residue.

### Installing the saw blade (Fig. B)

1. Turn the release of the chuck (23) as far as possible. Keep the release of the chuck fixed in this position.
2. Place the saw blade (17) into the chuck (21). When inserting the saw blade, make sure that the back of the saw blade is in the notch of the guide roller (16).
3. Release the release of the chuck (23) los.
4. Make sure that the saw blade (17) is attached correctly and the teeth are pointing in the cutting direction.

### Removing the saw blade (Fig. B)

Hold the device in a way that no persons in the vicinity are injured by the ejected saw blade.

1. Hold the saw blade (17) firmly.
2. Turn the release of the chuck (23) as far as possible.  
The saw blade (17) is ejected.  
If the saw blade is not ejected: Hold the release of the chuck and pull the saw blade from the chuck.
3. Release the release of the chuck (23) los.

## Using the parallel guide

The parallel guide can be fitted on both sides of the tool.

### Fitting the parallel guide

1. Loosen the retaining screws (19) if necessary.
2. Push the parallel guide (27) into the holders (18).
3. Retighten the retaining screws (19).

### Removing the parallel guide

1. Loosen the retaining screws (19).
2. Pull the parallel guide (27) out of the holders (18).

### Adjusting the parallel guide

1. Loosen the retaining screws (19).
2. Set the scale on the parallel guide (27) so that you can read the desired cutting width on the footplate (13) marking.
3. Retighten the retaining screws (19).
4. Make a test cut, check the cutting width and correct the position of the parallel guide (27) if necessary.

## Bevel cuts

### Notes

- You can set the following cutting angles: -45°; -30°; -15°; 0°; 15°; 30°; 45°
- To set a cutting angle of 45°, remove the protective cover (20) and the tension tear protection (25).

### Tools required

- Hex key (5)

### Procedure (Fig. D)

- Switch off the device and disconnect the plug from the power outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Press the catch at the bottom of the suction nozzle (9, Fig. E) and remove the suction nozzle.
- Loosen the hexagon socket screws (14) with the Allen key (5).
- Pull the footplate (13) slightly backwards.
- Set the footplate (13) to the desired position.
- Push the footplate (13) forward into one of the notches.
- Tighten the hexagon socket screws (14) with the Allen key (5).

## External dust extraction

### Requirements

- The protective cover (20) is fitted.

### Connecting external dust extraction (Fig. E)

- Disable the dust blower function (12).
- Slide the suction nozzle (9) as far as it will go into the guide rail between the device and footplate (13).
- Connect a suitable dust extraction (not included) to the suction nozzle (9).
- If the external dust extraction does not fit, use the additional reducer piece (8).

### Removing external dust extraction (Fig. E)

- Remove the dust extraction from the suction nozzle (9) or reducer piece (8).
- Remove the reducer piece (8).
- Remove the suction nozzle (9):
  - Press against the suction nozzle inside the recess in the footplate (13).
  - Pull the suction nozzle backwards.

## Attaching and removing the protective cover

### Attaching the protective cover

- Press the two holders on the protective cover (20) into the recesses on the tool housing.

The protective cover clicks into place.

You can fold the fitted protective cover up by 65°.

### Removing the protective cover

- Carefully press the two holders on the protective cover (20) apart.
- Pull the protective cover to the front.

## Attaching and removing the splinter guard

### Attaching the splinter guard

- Press the splinter guard (25) into the recess in the slide shoe (26).

### Removing the splinter guard

- Press the splinter guard (25) out of the recess in the slide shoe (26).

## Operation

### Information on sawing

#### Selecting a stroke rate

The stroke rate can be adjusted in steps with the rotary wheel (1). Start with a low stroke rate. As a rule of thumb:

Material	Stroke rate
Hard	Low
Soft	High

#### Selecting the pendulum motion

The larger the pendulum motion, the faster your progress.

The optimal pendulum motion can be established through practice; the following settings are recommended:

- For thin material, hard material (e.g. metal) or for cutting curves: Level 0
- Fine and clean cutting edges can be achieved with little or no pendulum motion: Level 0 or 1.
- Soft material (wood, plastic, etc.): level 2 or 3

## Plunge sawing

### Requirements

- Soft materials such as wood, aerated concrete, plasterboard etc.
- Mitre angle: 0°
- Maximum stroke rate selected (level 6)
- Short saw blade mounted

### Procedure (Fig. F)

1. Place the device with the front edge of the footplate (13) on the workpiece. The saw blade (17) does not touch the workpiece.
2. Turn the device on. Wait until the maximum stroke rate has been reached.
3. Press the saw blade (17) into the workpiece until the footplate (13) rests on the workpiece.
4. Continue sawing along the cutting line.

### General Information

With this order, you work safely with the sabre saw and achieve a good result:

1. Clamp the workpiece. Use a clamping device for small workpieces.
2. Draw a line to specify the direction in which the saw blade is guided.
3. Hold the device securely by the handle.
4. Set the stroke rate.
5. Set the mitre angle.
6. Set the stroke strength.
7. Turn the device on.
8. Wait until the device has reached its full stroke rate.
9. Place the footplate on the workpiece.
10. Slowly move the device along the marked line, pressing the footplate firmly down onto the workpiece.
11. Do not apply too much pressure in the cutting direction. Let the device do the work.
12. Before shutting down the device, switch it off and wait for it to come to a complete standstill.

## Switching on and off

### Switching on

1. Insert the plug in the socket.
2. Set the stroke rate using the rotary wheel (1).
3. Press the On/Off switch (3).
4. Lock the On/off switch (3): Press the lock button (2) when the On/off switch is pressed all the way down.

The lock button locks.

### Switching off

1. On/Off switch locked: Press the On/off switch (3).  
The lock button (2) unlocks.
2. To turn it off, release the on/off switch (3).
3. Do not pull the sawblade out of the cut until it has come to a standstill.
4. Pull the device plug out of the wall outlet if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

## Transport

### Notes

- Turn off the device.
- Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Pull out the mains plug.
- Remove the attachment tool.
- Always carry the device by the handle (4).

## Cleaning, maintenance and storage

**⚠ WARNING!** Electric shock! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and disconnect the mains plug from the socket.

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

### Cleaning

**⚠ WARNING!** Electric shock! Never spray down the device with water.

**NOTICE!** Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

### Maintenance

The device is maintenance free.

### Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry

- protected against dust
- out of the reach of children

## Disposal/environmental protection

The device, accessories and packaging should be properly recycled.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be dis-

posed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

### Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

## Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Device does not start	No mains power supply	Check the socket, mains connection cable, plug and fuse and have them repaired by a qualified electrician if necessary.
	On/Off switch (3) is broken	Contact the service centre.
	Defective motor	Contact the service centre.
Device works with interruptions	Internal loose contact	Contact the service centre.
	On/Off switch (3) is broken	Contact the service centre.
Poor sawing performance	Saw blade (17) unsuitable for the workpiece to be processed	Use a suitable saw blade (17)
	Saw blade (17) blunt	Use a new saw blade (17)
	Incorrect sawing speed	Adjust sawing speed
Saw blade quickly becomes blunt	Saw blade (17) unsuitable for the workpiece to be processed	Use a suitable saw blade (17)
	Too much pressure applied	Reduce the pressure
	Sawing speed too high	Reduce the sawing speed

## Service

### Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights

are not restricted by our guarantee presented below.

### Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or re-

place – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred. If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

**Guarantee Period and Statutory Claims for Defects**

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

**Guarantee Cover**

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

**Processing in Case of Guarantee**

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 480694\_2410) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the

sticker on the back or underside of the product.

- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code will take you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 480694\_2410.

**Repair service**

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

**Note:** Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

### Service Centre

**GB** **Service Great Britain**  
Tel.: 0800 051 8970  
Contact form on  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 480694\_2410**

**MT** **Service Malta**  
Tel.: 800 65168  
Contact form on  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 480694\_2410**

### Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 53*

Pos. nr.	*	Name	Order No.
5	1	Hex key	91110088
8, 9	50, 51	Reducer piece, Suction nozzle	91110473
11, 13	37-40, 47, 48	Slide shoe, Footplate	91110471
17	41	Wood saw blade (T144D HCS, Swiss made)	13800406
20	34	Guard cover	91110470
25	49	Splinter guard	91110472
27	—	Parallel guide	91110474
—	—	Metal saw blade (HSS)	13800403

\*Exploded view, , p. 71

## Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Jigsaw**

Model: **PSTD 800 F5**

Serial number: 000001–148600

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020  
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
15.03.2025

Christian Frank  
Authorised representative of documentation

# Inhaltsverzeichnis

**Einleitung**..... 55  
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 55  
 Lieferumfang/Zubehör..... 56  
 Übersicht..... 56  
 Funktionsbeschreibung..... 56  
 Technische Daten..... 56

**Sicherheitshinweise**..... 57  
 Bedeutung der Sicherheitshinweise..... 57  
 Bildzeichen und Symbole..... 57  
 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge..... 57  
 Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen..... 59  
 Restrisiken..... 60

**Vorbereitung**..... 60  
 Bedienteile..... 60  
 Gleitschuh montieren und demontieren..... 60  
 Sägeblatt montieren und demontieren..... 61  
 Parallelanschlag verwenden..... 61  
 Schrägschnitte..... 61  
 Externe Staubabsaugung..... 62  
 Schutzhaube montieren und demontieren..... 62  
 Spanrißschutz montieren und demontieren..... 62

**Betrieb**..... 62  
 Hinweise zum Sägen..... 62  
 Ein- und Ausschalten..... 63

**Transport**..... 63

**Reinigung, Wartung und Lagerung**..... 63  
 Reinigung..... 63  
 Wartung..... 64  
 Lagerung..... 64

**Entsorgung/Umweltschutz**..... 64

**Fehlersuche**..... 64

**Service**..... 65  
 Garantie..... 65  
 Reparatur-Service..... 66  
 Service-Center..... 66  
 Importeur..... 66

**Ersatzteile und Zubehör**..... 67

**Original-EU-Konformitätserklärung**..... 67

**Explosionszeichnung**..... 71

# Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Stichsäge (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Sägen von Kunststoff, Holz und Leichtmetall bei fester Auflage
- Sägen gerader und kurviger Schnitte sowie Gehrungsschnitte (nur Holz und Kunststoff) bis 45°
- Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Beachten Sie die Hinweise zu Sägeblatttypen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

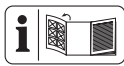
## Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Pendelhubstichsäge
- 1 Holzsägeblatt T144D HCS, Swiss made
- 1 Innensechskantschlüssel
- Spanreißschutz (vormontiert)
- Gleitschuh (vormontiert)
- Schutzhaube (vormontiert)
- Absaugstutzen (vormontiert)
- Reduzierstück
- Parallelanschlag
- Originalbetriebsanleitung

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Drehrad
- 2 Feststelltaste
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 5 Innensechskantschlüssel
- 6 Halter (Innensechskantschlüssel)
- 7 Netzanschlussleitung
- 8 Reduzierstück
- 9 Absaugstutzen
- 10 Rastnase
- 11 Gleitschuh
- 12 Schalter (Staubblasfunktion)
- 13 Fußplatte
- 14 Innensechskantschraube
- 15 Pendelhubschalter
- 16 Führungsrolle
- 17 Holzsägeblatt
- 18 Aufnahme (Parallelanschlag)
- 19 Feststellschraube
- 20 Schutzhaube
- 21 Spannfutter
- 22 LED-Arbeitslicht (nicht sichtbar)
- 23 Entriegelung (Spannfutter)
- 24 Taster (LED-Arbeitslicht)
- 25 Spanreißschutz

26 Aussparung im Gleitschuh

27 Parallelanschlag

## Funktionsbeschreibung

Bei der Stichsäge schneidet das einseitig eingespannte Sägeblatt durch eine Hubbewegung. Bei Pendelhub schiebt die Führungsrolle das Sägeblatt zusätzlich zur vertikalen Sägebewegung bei jedem Aufwärtshub nach vorne.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Technische Daten

<b>Pendelhubstichsäge</b> .....	<b>PSTD 800 F5</b>
Bemessungsspannung <i>U</i> .....	230 V~, 50 Hz
Bemessungsaufnahme <i>P</i> .....	800 W
Länge Netzanschlussleitung .....	3 m
Schutzklasse .....	II (Doppelisolierung)
Gewicht .....	2,2 kg
Leerlaufhubzahl .....	0–3100 min <sup>-1</sup>
Hublänge .....	22 mm
Blattstärke .....	≤ 1,6 mm
Schnitttiefe	
– Holz .....	≤ 80 mm
– Metall .....	≤ 8 mm
Schrägschnitt	
.....	–45°; –30°; –15°; 0°; 15°; 30°; 45°
Schalldruckpegel <i>L<sub>pA</sub></i> .....	94,1 dB; <i>K<sub>pA</sub></i> =5 dB
Schalleistungspegel <i>L<sub>WA</sub></i>	
– gemessen .....	102,1 dB; <i>K<sub>WA</sub></i> =5 dB
Vibration <i>a<sub>h</sub></i>	
– Holz .....	5,737 m/s <sup>2</sup> ; <i>K</i> =1,5 m/s <sup>2</sup>
– Metall .....	6,079 m/s <sup>2</sup> ; <i>K</i> =1,5 m/s <sup>2</sup>

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**⚠ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs

von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

### Bedeutung der Sicherheitshinweise

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

### Bildzeichen und Symbole

#### Bildzeichen auf dem Gerät



Betriebsanleitung lesen



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

### Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Schutzhandschuhe benutzen

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**▲ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. **Arbeitsplatzsicherheit**
  - a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
  - b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
  - c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
2. **Elektrische Sicherheit**
  - a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Ri-

siko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag.
  - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag.
  - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.
  - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.
3. **Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
  - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
  - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die**

**Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
  - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
  - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
  - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die

Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

## Weiterführende Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen

- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern.** Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verankert.
- **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen sicher aufliegt.** Ein verankertes Sägeblatt kann brechen oder zum Rückschlag führen.
- **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.

- **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Berühren Sie keine Gegenstände oder den Erdboden mit der laufenden Säge.** Es besteht Rückschlaggefahr.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt verkantet. Spreizen Sie den Sägeschnitt und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.** Es kann zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

**⚠️ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

**⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

## Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Ein-/Ausschalter (3)**
  - Einschalten: Drücken
  - Ausschalten: Loslassen
- **Pendelhubschalter (15)**  
Pendelbewegung des Sägeblattes einstellen in 4 Positionen:
  - 0 – Keine Pendelbewegung
  - 1 – Kleine Pendelbewegung
  - 2 – Mittlere Pendelbewegung
  - 3 – Große Pendelbewegung
- **Drehrad (1)**  
Hubzahl einstellen in 6 Stufen.
- **Schalter (Staubblasfunktion) (12)**  
Gebläsefunktion für spanfreie Schnittlinie



← deaktivieren      → aktivieren

- **LED-Arbeitslicht (22)**  
Mit dem Taster (24) können Sie das LED-Arbeitslicht einschalten und ausschalten.

## Gleitschuh montieren und demontieren

Bei Arbeiten an kratzempfindlichen Werkstückoberflächen empfiehlt es sich mit Gleitschuh (11) zu arbeiten.

### Gleitschuh montieren (Abb. A)

1. Setzen Sie den Gleitschuh (11) vorne an der Fußplatte (13) an.
2. Drücken Sie die Rastnasen (10) am hinteren Teil des Gleitschuhs über die Fußplatte (13).

### Gleitschuh demontieren (Abb. A)

1. Drücken Sie den Gleitschuh (11) an den Rastnasen (10) von der Fußplatte (13).
2. Ziehen Sie den Gleitschuh (11) nach vorne von der Fußplatte (13) ab.

## Sägeblatt montieren und demontieren



**▲ VORSICHT!** Verletzungsgefahr beim Berühren des Sägeblattes. Tragen Sie beim Umgang mit dem Sägeblatt Schutzhandschuhe.

### Voraussetzungen

- Das Sägeblatt hat eine T-Schaft-Aufnahme (Einnockenschaft) wie das mitgelieferte Sägeblatt (17).
- Das Sägeblatt ist für das jeweilige Material geeignet. Zum Lieferumfang des Geräts gehört ein grobzahniges Sägeblatt für Holz.
- Das Spannfutter ist frei von Splintern oder anderen Materialrückständen.

### Sägeblatt montieren (Abb. B)

1. Drehen Sie die Entriegelung des Spannfutters (23) so weit wie möglich. Halten Sie die Entriegelung in dieser Position.
2. Setzen Sie das Sägeblatt (17) in das Spannfutter (21) ein. Achten Sie beim Einsetzen des Sägeblattes darauf, dass der Sägeblattrücken in der Rille der Führungsrolle (16) liegt.
3. Lassen Sie die Entriegelung des Spannfutters (23) los.
4. Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt (17) korrekt befestigt ist und die Zähne in die Schnittrichtung zeigen.

### Sägeblatt demontieren (Abb. B)

Halten Sie das Gerät so, dass keine Personen in der Nähe durch das ausgeworfene Sägeblatt verletzt werden.

1. Halten Sie das Sägeblatt (17) fest.
2. Drehen Sie die Entriegelung des Spannfutters (23) so weit wie möglich. Das Sägeblatt (17) wird ausgeworfen.

Falls das Sägeblatt nicht ausgeworfen wird: Halten Sie die Entriegelung des Spannfutters und ziehen Sie das Sägeblatt aus dem Spannfutter.

3. Lassen Sie die Entriegelung des Spannfutters (23) los.

## Parallelanschlag verwenden

Der Parallelanschlag kann an beiden Seiten des Gerätes montiert werden.

### Parallelanschlag montieren

1. Lockern Sie ggf. die Feststellschrauben (19).
2. Schieben Sie den Parallelanschlag (27) in die Aufnahmen (18).
3. Ziehen Sie die Feststellschrauben (19) wieder fest.

### Parallelanschlag demontieren

1. Lockern Sie die Feststellschrauben (19).
2. Ziehen Sie den Parallelanschlag (27) aus den Aufnahmen (18).

### Parallelanschlag einstellen

1. Lockern Sie die Feststellschrauben (19).
2. Stellen Sie die Skala des Parallelanschlags (27) so ein, dass Sie an der Markierung an der Fußplatte (13) die gewünschte Schnittbreite ablesen.
3. Ziehen Sie die Feststellschrauben (19) wieder fest.
4. Machen Sie einen Probeschnitt, kontrollieren Sie die Schnittbreite und korrigieren Sie gegebenenfalls die Position des Parallelanschlags (27).

## Schrägschnitte

### Hinweise

- Sie können folgende Schnittwinkel einstellen: -45°; -30°; -15°; 0°; 15°; 30°; 45°
- Um einen Schnittwinkel von 45° einzustellen, demontieren Sie die Schutzhaube (20) und den Spanreißschutz (25).

### Notwendige Werkzeuge

- Innensechskantschlüssel (5)

### Vorgehen (Abb. D)

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.

- Drücken Sie die Verriegelung unten am Absaugstutzen (9, Abb. E) und entfernen Sie den Absaugstutzen.
- Lockern Sie die Innensechskantschrauben (14) mit dem Innensechskantschlüssel (5).
- Ziehen Sie die Fußplatte (13) leicht nach hinten.
- Stellen Sie die Fußplatte (13) auf die gewünschte Position ein.
- Drücken Sie die Fußplatte (13) nach vorne in eine der Raststufen.
- Ziehen Sie die Innensechskantschrauben (14) mit dem Innensechskantschlüssel (5) fest.

## Externe Staubabsaugung

### Voraussetzungen

- Die Schutzhaube (20) ist montiert.

### Externe Staubabsaugung anschließen (Abb. E)

- Deaktivieren Sie die Staubblasfunktion (12).
- Schieben Sie den Absaugstutzen (9) bis zum Anschlag in die Schiene zwischen Gerät und Fußplatte (13).
- Verbinden Sie eine geeignete Staubabsaugung (nicht mitgeliefert) mit dem Absaugstutzen (9).
- Passt die externe Staubabsaugung nicht, verwenden Sie zusätzlich das Reduzierstück (8).

### Externe Staubabsaugung abnehmen (Abb. E)

- Lösen Sie die Staubabsaugung vom Absaugstutzen (9) bzw. Reduzierstück (8).
- Entfernen Sie das Reduzierstück (8).
- Entfernen Sie den Absaugstutzen (9):
  - Drücken Sie innerhalb der Aussparung in der Fußplatte (13) gegen den Absaugstutzen.
  - Ziehen Sie den Absaugstutzen nach hinten.

## Schutzhaube montieren und demontieren

### Schutzhaube montieren

- Drücken Sie die beiden Halterungen der Schutzhaube (20) in die Aussparungen am Gerätegehäuse.  
Die Schutzhaube rastet ein.

Sie können die montierte Schutzhaube um 65° nach oben klappen.

### Schutzhaube demontieren

- Drücken Sie die beiden Halterungen der Schutzhaube (20) leicht auseinander.
- Ziehen Sie die Schutzhaube nach vorne ab.

## Spanreißschutz montieren und demontieren

### Spanreißschutz montieren

- Drücken Sie den Spanreißschutz (25) in die Aussparung im Gleitschuh (26).

### Spanreißschutz demontieren

- Drücken Sie den Spanreißschutz (25) aus der Aussparung im Gleitschuh (26).

## Betrieb

### Hinweise zum Sägen

#### Hubzahl wählen

Die Hubzahl kann mit dem Drehrad (1) in Stufen eingestellt werden. Beginnen Sie mit einer niedrigen Hubzahl. Es gilt folgende Faustregel:

Material	Hubzahl
hart	niedrig
weich	hoch

#### Pendelbewegung wählen

Je größer die Pendelbewegung, desto schneller der Arbeitsfortschritt. Die optimale Pendelbewegung kann durch praktischen Versuch ermittelt werden, wobei folgende Empfehlungen gelten:

- Für dünnes Material, hartes Material (z. B. Metall) oder für den Kurvenschnitt: Stufe 0
- Feine und saubere Schnittkanten erzielen Sie mit geringer oder keiner Pendelbewegung: Stufe 0 oder 1.
- Weiches Material (Holz, Plastik usw.): Stufe 2 oder 3

#### Tauchsägen

##### Voraussetzungen

- Weiches Materialien wie Holz, Porenbeton, Gipskarton usw.
- Gehrungswinkel: 0°
- Maximale Hubzahl gewählt (Stufe 6)
- kurzes Sägeblatt montiert

##### Vorgehen (Abb. F)

- Setzen Sie das Gerät mit der Vorderkante der Fußplatte (13) auf das Werkstück.

Das Sägeblatt (17) berührt das Werkstück nicht.

2. Schalten Sie das Gerät ein. Warten Sie bis die maximale Hubzahl erreicht ist.
3. Drücken Sie das Sägeblatt (17) in das Werkstück, bis die Fußplatte (13) auf dem Werkstück aufliegt.
4. Sägen Sie weiter entlang der Schnittlinie.

### Allgemeine Hinweise

Mit dieser Reihenfolge arbeiten Sie sicher mit der Stichsäge und erreichen ein gutes Arbeitsergebnis:

1. Spannen Sie das Werkstück ein. Verwenden Sie für kleine Werkstücke eine Spannvorrichtung.
2. Zeichnen Sie eine Linie, um die Richtung vorzugeben, in der das Sägeblatt geführt wird.
3. Halten Sie das Gerät sicher am Handgriff fest.
4. Stellen Sie die Hubzahl ein.
5. Stellen Sie den Gehrungswinkel ein.
6. Stellen Sie die Hubstärke ein.
7. Schalten Sie das Gerät ein.
8. Warten Sie, bis das Gerät seine volle Hubzahl erreicht hat.
9. Setzen Sie die Fußplatte auf das Werkstück.
10. Bewegen Sie das Gerät langsam die vorgezeichnete Linie entlang, wobei Sie die Fußplatte fest nach unten auf Werkstück drücken.
11. Üben Sie nicht zu viel Druck in Schnittrichtung aus. Lassen Sie das Gerät die Arbeit verrichten.
12. Bevor Sie das Gerät ablegen, schalten Sie es aus und warten Sie, bis es vollkommen zum Stillstand gekommen ist.

## Ein- und Ausschalten

### Einschalten

1. Stecken Sie den Anschlussstecker in die Steckdose.
2. Stellen Sie die Hubzahl mit dem Drehrad ein (1).
3. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (3).
4. Ein-/Ausschalter (3) feststellen: Drücken Sie die Feststelltaste (2), wenn der Ein-/Ausschalter bis zum Anschlag gedrückt ist.  
Die Feststelltaste verriegelt.

### Ausschalten

1. Ein-/Ausschalter festgestellt: Drücken Sie Ein-/Ausschalter (3).  
Die Feststelltaste (2) entriegelt.
2. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (3) los.
3. Ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.
4. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

## Transport

### Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (4).

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**⚠ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### Reinigung

**⚠ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. *HINWEIS!* Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

## Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

## Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

## Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Ausschalter (3) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (3) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Geringe Sägeleistung	Sägeblatt (17) für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Sägeblatt (17) einsetzen
	Sägeblatt (17) stumpf	Neues Sägeblatt (17) einsetzen
	Falsche Sägegeschwindigkeit	Sägegeschwindigkeit anpassen
Sägeblatt wird schnell stumpf	Sägeblatt (17) für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Sägeblatt (17) einsetzen
	Zu viel Druck angewandt	Druck verringern
	Sägegeschwindigkeit zu hoch	Sägegeschwindigkeit verringern

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

#### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

#### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel

müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

#### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

#### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer

(IAN 480694\_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [\[diy.com\]\(http://diy.com\). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer \(IAN\) 480694\\_2410 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.](http://parkside-</a></p>
</div>
<div data-bbox=)

## Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.  
**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

## Service-Center

**DE** **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 88 55 300  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 480694\_2410**

**AT** **Service Österreich**  
Tel.: 0800 447750  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 480694\_2410**

**CH** **Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 36 01  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 480694\_2410**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 66

Pos.-Nr.	*	Bezeichnung	Best.-Nr.
5	1	Innensechskantschlüssel	91110088
8, 9	50, 51	Reduzierstück, Absaugstutzen	91110473
11, 13	37–40, 47, 48	Gleitschuh, Fußplatte	91110471
17	41	Holz sägeblatt (T144D HCS, Swiss made)	13800406
20	34	Schutzhaube	91110470
25	49	Spanreißschutz	91110472
27	–	Parallelanschlag	91110474
–	–	Metallsägeblatt (HSS)	13800403

\*Explosionszeichnung, , S. 71

## Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Pendelhubstichsäge**

Modell: **PSTD 800 F5**

Seriennummer: 000001–148600

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020  
 EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
 IEC 62471:2006 • EN 62471:2008**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

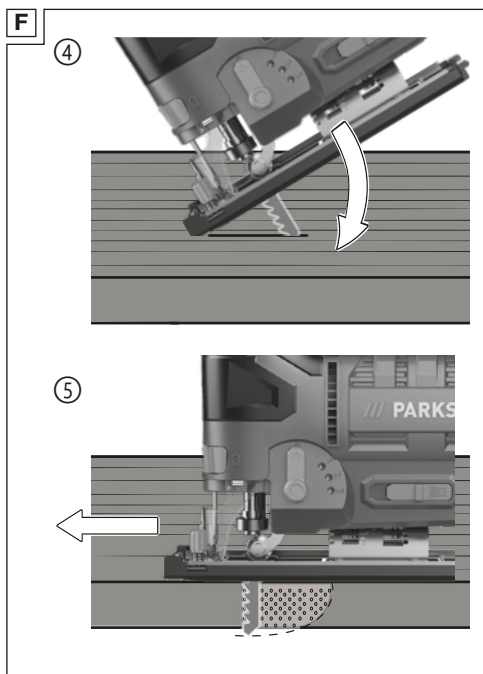
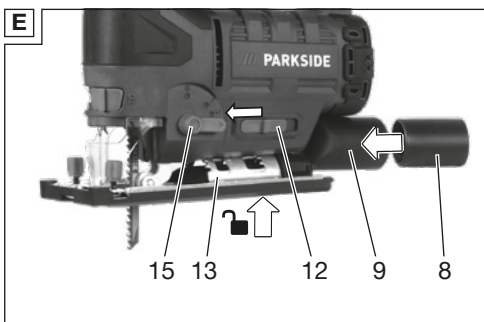
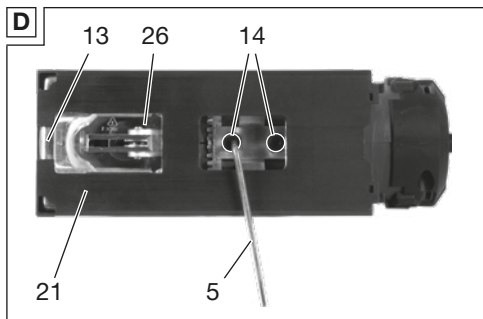
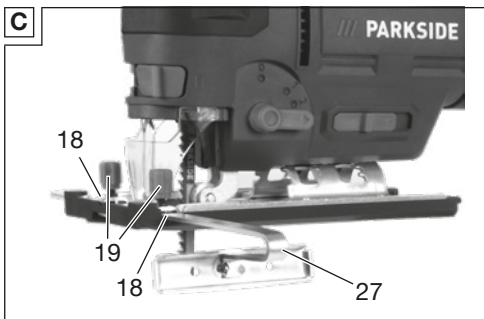
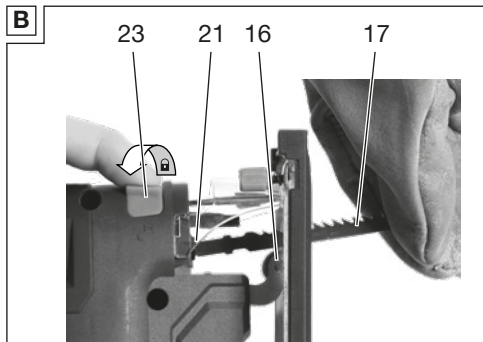
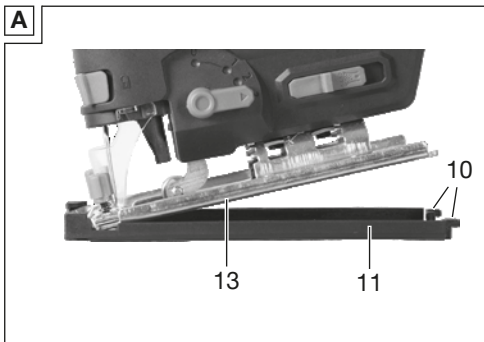


Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 DEUTSCHLAND  
 15.03.2025

Christian Frank  
 Dokumentationsbevollmächtigter

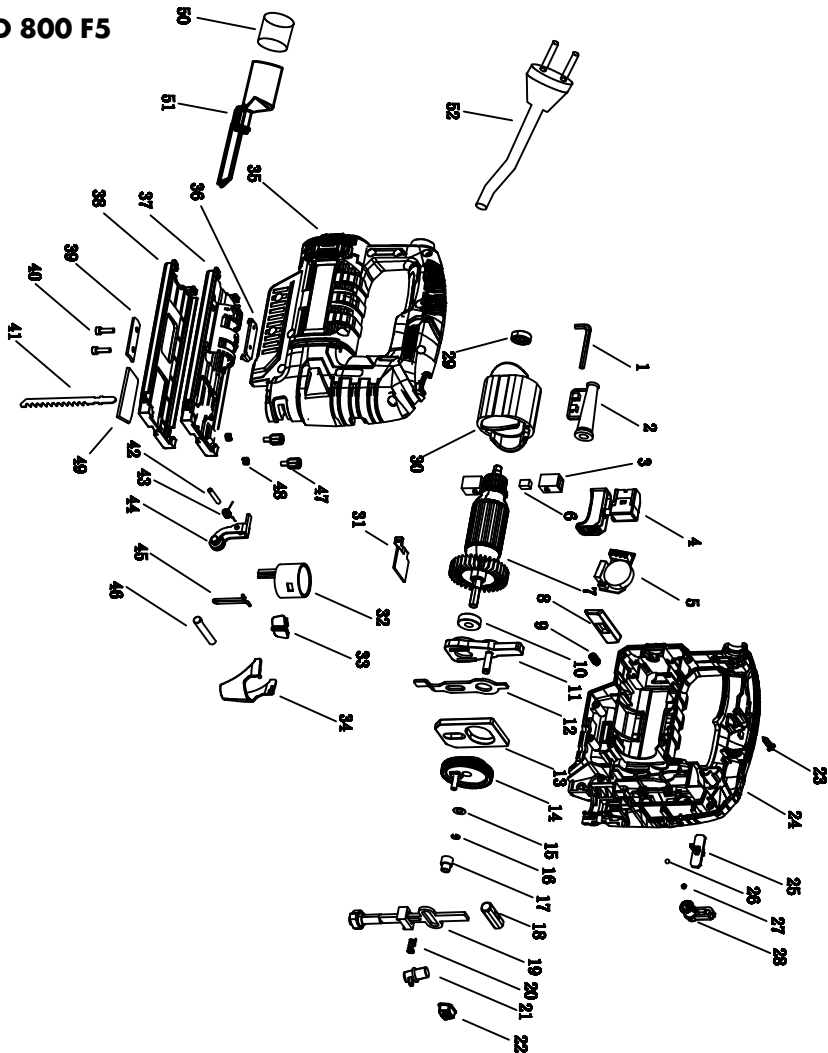






Explosionszeichnung • Exploded view • Vista esposta • Vista explosionada  
• Vista explodida

**PSTD 800 F5**



informativ • informative • informativo

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Str. 20  
63762 GroBostheim  
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Ver-  
sione delle informazioni • Estado de las infor-  
maciones • Estado das informações: 02/2025  
Ident.-No.: 72081805022025-5

---



IAN 480694\_2410